

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat bepaalde cursussen die door dit besluit beoogd worden gestart zijn vanaf 1 september 1989, en dat bijgevolg voor de werknemers die zich hiervoor ingeschreven hebben het recht op betaald educatief verlof dat hierdoor ontstaat vastgelegd moet worden opdat zij er nuttig gebruik van zouden kunnen maken en opdat de werkgevers zo vlug mogelijk de afwezigheden op het werk zouden kunnen plannen die uit de gebruikmaking van dit recht voortvloeien.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 juli 1985 tot uitvoering van afdeling 6 — toekenning van betaald educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers — van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 september 1988 worden de woorden « in de schooljaren 1985-1986 tot en met 1988-1989 » vervangen door de woorden « in de schooljaren 1985-1986 tot en met 1990-1991 ».

Art. 2. In artikel 3, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 september 1988 worden de woorden « in de schooljaren 1985-1986 tot en met 1988-1989 » vervangen door de woorden « in de schooljaren 1985-1986 tot en met 1990-1991 ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1989.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 augustus 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que certains cours visés par le présent arrêté ont débuté dès le 1^{er} septembre 1989 et qu'il importe dès lors que pour les travailleurs y inscrits, le droit au congé-éducation payé soit fixé, au plus tôt, afin de pouvoir en user utilement et que les employeurs puissent planifier dans les meilleurs délais les absences au travail que l'usage de ce droit implique.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 23 juillet 1985 d'exécution de la section 6 — octroi du congé-éducation payé dans le cadre de la formation permanente des travailleurs — du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, modifié par l'arrêté royal du 9 septembre 1988 les mots « durant les années scolaires 1985-1986 à 1988-1989 » sont remplacés par les mots « durant les années scolaires 1985-1986 à 1990-1991 ».

Art. 2. Dans l'article 3, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 septembre 1988 les mots « durant les années scolaires 1985-1986 à 1988-1989 » sont remplacés par les mots « durant les années scolaires 1985-1986 à 1990-1991 ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 1989.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 août 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N 90 — 2217

6 SEPTEMBER 1990

Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de diergezondheids-wet van 24 maart 1987 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F 90 — 2217

6 SEPTEMBRE 1990

Arrêté ministériel portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux ;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la

politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990 en 22 mei 1990, inzonderheid op de artikelen 29 en 36bis ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Zaken ;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989 ;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid ;

Overwegende dat de evolutie van de klassieke varkenspest het aanpassen van de tijdelijke maatregelen genomen ter bestrijding van de klassieke varkenspest noodzakelijk maakt,

Besluit :

Artikel 1 § 1 † Zijn verboden op gans het grondgebied van het Rijk:

- 1° elke verzameling van varkens. Dit verbod is niet van toepassing op het samenbrengen van varkens van verschillende bedrijven op eenzelfde voertuig wanneer dit gebeurt voor rechtstreeks vervoer naar eenzelfde bestemming ;
- 2° het vervoer van varkens voor noodslachtingen ;
- 3° het vervoer en het gebruik van rondreizende dekberen.

§ 2 In de schutkingen afgebakend in toepassing van hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, is het vervoer van levende runderen, paarden, schapen en geiten verboden behalve voor doorvoer via een

peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990 et 22 mai 1990, notamment les articles 29 et 36bis ;

Vu l'accord du Ministre des Affaires étrangères ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989 ;

Vu l'urgence ;

Considérant que l'évolution de la peste porcine classique rend indispensable l'adaptation des mesures temporaires prises en vue de la lutte contre la peste porcine classique,

Arrête :

Article 1er § 1er. † Sont interdits sur tout le territoire du Royaume:

- 1° tout rassemblement de porcs à l'exception des porcs d'abattage. Cette interdiction n'est pas applicable aux réunions de porcs d'exploitations différentes dans un même véhicule lorsque ces porcs sont transportés directement vers une même destination.;
- 2° le transport de porcs pour abattage de nécessité ;
- 3° le transport et l'utilisation de verrats itinérants.

§ 2 Dans les zones de protection délimitées en application du chapitre VI de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et à la peste porcine africaine, le transport d'animaux vivants des espèces bovine, équine, ovine et caprine est interdit sauf en transit par

autoweg of per spoor. Dit verbod geldt niet voor het vervoer van dieren van genoemde soorten die :

- 1° omwille van een noodslachting naar een slachthuis worden vervoerd en vergezeld zijn door een attest afgeleverd overeenkomstig artikel 20 van het koninklijk besluit van 9 maart 1953 betreffende de handel in slachtvlees en houdende reglementering van de keuring der hier te lande geslachte dieren;
- 2° met eigen vervoer voor verzorging of voor het werpen van de weide naar de stal worden gevoerd door de houder van het bedrijf waartoe ze behoren of die nadien terug naar de weide worden gevoerd ;
- 3° voor behandeling naar een diergeneeskundige kliniek worden vervoerd of ervan terugkeren ; in dit geval moeten de dieren vergezeld zijn van een attest waarop de bestemming is vermeld, afgeleverd door een aangenomen dierenarts ;
- 4° wanneer het runderen betreft, in het kader van een uitzuiveringsplan voor runderbrucellose of voor leucose naar het slachthuis worden gevoerd ; in dit geval moeten de runderen voorzien zijn van de nodige vervoerdocumenten afgeleverd door de inspecteur-dierenarts.

§ 3. - Voor 1 januari 1991 dient elke varkenshouder te beschikken over een attest afgeleverd door de Diergeneeskundige Dienst waaruit blijkt dat zijn bedrijf voldoet aan de volgende voorwaarden :

- beschikken over een verharde reinigbare laad- en losplaats, door de Dienst goedgekeurd voor wat de ligging en de inrichting betreft ;

autoroute ou par train. Cette interdiction n'est pas d'application pour les animaux des espèces citées :

- 1° qui sont transportés vers un abattoir pour un abattage de nécessité et qui sont accompagnés d'une attestation délivrée conformément à l'article 20 de l'arrêté royal du 9 mars 1953 concernant le commerce des viandes de boucherie et réglementant l'expertise des animaux abattus à l'intérieur du pays ;
- 2° qui sont transportés par le détenteur de l'exploitation à laquelle ils appartiennent, avec son propre véhicule, de la prairie vers l'étable en vue de soins ou d'une mise-bas ou qui, après ceux-ci, retournent en prairie ;
- 3° qui sont transportés en vue d'un traitement vers une clinique vétérinaire ou qui en reviennent ; dans ce cas les animaux doivent être accompagnés d'une attestation mentionnant la destination, délivrée par un vétérinaire agréé ;
- 4° qui, lorsqu'il s'agit de bovins, sont transportés vers un abattoir dans le cadre d'un plan d'épuration de la brucellose ou de la leucose bovine ; dans ce cas les bovins doivent être accompagnés des documents de transport nécessaires, délivrés par l'inspecteur vétérinaire.

§ 3. Pour le 1er janvier 1991, chaque détenteur de porcs doit être en possession d'une attestation délivrée par le Service Vétérinaire de laquelle il apparaît que son exploitation répond aux conditions suivantes :

- disposer d'un endroit de chargement et de déchargement en dur, qui peut être nettoyé, agréé par le Service pour ce qui concerne l'emplacement et l'aménagement ;

- beschikken over een afzonderlijke plaats voor het bewaren van krengen, door de dienst goedgekeurd voor wat de ligging en de inrichting betreft ;
- beschikken over een omkleedlokaal, afgesloten van de stalruimte en van de woongedeelten en voorzien van een wasbak met stromend water en een bak voor het reinigen en ontsmetten van laarzen. Aan de ingang en de uitgang van dit lokaal moet zich een voetbad gevuld met een ontsmettingsmiddel bevinden ;
- op het bedrijf moet een voorraad van een door de inspecteur-dierenarts toegelaten ontsmettingsmiddel aanwezig zijn ;
- beschikken over materieel om voertuigen en de krengbewaarplaats te reinigen en te ontsmetten.

Voor het bekomen van het attest dient de houder tussen 1 oktober 1990 en 1 december 1990 een aanvraag in bij de gemeente waar het bedrijf gelegen is.

De gemeente houdt de lijst van de aanvragers ter beschikking van een door de Dienst aangeduide aangenomen dierenarts, die de éénvormigheid van de toestand op het bedrijf met voornoemde voorschriften nagaat.

De Dienst levert het attest af op basis van het verslag van de voornoemde dierenarts.

Art. 2 § 1 - Voor de toepassing van dit besluit wordt een zone afgebakend, hierna genoemd "bewakingszone" die bestaat uit :

- 1° de gemeenten Wingene en Pittem;
- 2° het gedeelte van de gemeente Ruislede gelegen ten westen van rijksweg N 37 ;
- 3° het gedeelte van de gemeente Tielt gelegen ten westen van rijkswegen N 37 en N 399 ;

- disposer d'un endroit séparé d'entreposage pour cadavres, agréé par le Service pour ce qui concerne l'emplacement et l'aménagement ;

- disposer d'un local pour changer d'habillement, séparé des étables et des parties habitées et pourvu d'un évier avec eau courante et d'un bac pour le nettoyage et la désinfection des bottes. A l'entrée et à la sortie de ce local doit se trouver un pédiluve rempli de désinfectant ;

- dans l'exploitation doit se trouver une provision de moyens de désinfection autorisés par l'Inspecteur vétérinaire ;

- disposer de matériel pour nettoyer et désinfecter les moyens de transports et l'endroit d'entreposage des cadavres.

Pour l'obtention de l'attestation, le responsable doit faire une demande entre le 1er octobre 1990 et le 1er décembre 1990 auprès de la commune ou l'exploitation est située.

La commune tient la liste des demandeurs à la disposition d'un vétérinaire agréé désigné par le Service qui vérifie la conformité de l'état de l'exploitation avec les prescriptions précitées.

Le Service délivre l'attestation sur base du rapport du vétérinaire précité.

Art. 2 § 1er - Pour l'application du présent arrêté une zone est délimitée appelée ci-après "zone de surveillance" qui comprend :

- 1° les communes de Wingene et Pittem;
- 2° la partie de la commune de Ruislede située à l'Ouest de la route nationale N 37 ;
- 3° la partie de la commune de Tielt située à l'Ouest des routes nationales N 37 et N 399;

- 4° het gedeelte van de gemeente Meulebeke gelegen ten westen van rijksweg N 399 ;
- 5° het gedeelte van de gemeente Ardoois gelegen ten oosten van autoweg A 17.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt de bewakingszone onderverdeeld in de volgende gebieden :

- 1° gebied 1 : het gedeelte van de bewakingszone gelegen ten oosten van rijkswegen N 327 en N 370 ;
- 2° gebied 2 : het gedeelte van de bewakingszone gelegen ten westen van rijkswegen N 327 en N 370 ;

Art. 3 § 1 - Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, zijn volgende maatregelen van toepassing in de bewakingszone :

- 1° elke afvoer van varkens van de bedrijven, is verboden ;
- 2° elk binnenbrengen van varkens in de bedrijven is verboden ;
- 3° de toegang tot de bedrijven is verboden aan personen en dieren vreemd aan het bedrijf of de inrichting, met uitzondering :
 - a) van het personeel van de diergeneeskundige dienst en van het N.I.D.O. of van personen opgevorderd door de inspecteur-dierenarts ;
 - b) van het personeel aangesteld door het destructiebedrijf ;
 - c) van de politie en rijkswacht ;

- 4° la partie de la commune de Meulebeke située à l'Ouest de la route nationale N 399 ;
- 5° la partie de la commune d'Ardoois située à l'Est de l'autoroute A 17.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, la zone de surveillance est divisée en secteurs repris ci-après :

- 1° secteur 1 : la partie de la zone de surveillance située à l'Est de la route nationale N 327 et N 370 ;
- 2° secteur 2 : la partie de la zone de surveillance située à l'Ouest de la route nationale N 327 et N 370 ;

Art. 3 § 1er - Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et à la peste porcine africaine, les dispositions suivantes sont d'application dans la zone de surveillance :

- 1° toute sortie de porcs des exploitations est interdite ;
- 2° toute entrée de porcs dans les exploitations est interdite ;
- 3° l'accès aux exploitations est interdit aux personnes et aux animaux étrangers à l'exploitation à l'exception :
 - a) du personnel du service vétérinaire, de l'I.N.R.V. ou des personnes requises par l'inspecteur vétérinaire ;
 - b) du personnel préposé à l'usine de destruction ;
 - c) de la police et de la gendarmerie ;

- d) van de personen aangesteld om de dieren te verzorgen en die er geroepen zijn voor dienst- of bevoorradingsnoodwendigheden.

Vooraleer het bedrijf te verlaten, zijn al deze personen gehouden over te gaan tot een degelijke ontsmetting met een geschikt ontsmettingsmiddel van alles wat drager van de ziekte kan zijn inzonderheid van de wielen van hun voertuig ;

- 4° de toegang tot de varkensstallen is verboden behalve voor :

- a) de varkenshouder van het bedrijf zelf ;
 b) de aangenomen dierenarts ;
 c) het personeel van de diergeneeskundige dienst en het N.I.D.O.

Al deze personen zijn verplicht bedrijfskledij te dragen en de laarzen te ontsmetten alvorens de stal te betreden en bij het verlaten ervan ;

- 5° het verkeer op de openbare weg en het vervoer van varkens zijn verboden, ook voor doorvoer ;

- 6° het verhandelen van varkenssperma gewonnen op bedrijven in de bewakingszone gelegen is verboden ;

- 7° indien voertuigen, gebruikt voor het vervoer van varkens, zich binnen de bewakingszone bevinden, mogen ze zelfs zonder lading deze bewakingzone niet verlaten behoudens schriftelijke toelating van de inspecteur-dierenarts ;

- 8° het slachten van varkens is verboden ;

- 9° elke verzameling van runderen, paarden, schapen en geiten is verboden.

- d) des personnes préposées aux soins à donner aux animaux qui y sont appelées pour des nécessités de service ou de ravitaillement.

Avant de quitter l'exploitation ou l'établissement, toutes ces personnes sont tenues de procéder à une désinfection soignée à l'aide d'un désinfectant approprié de tout ce qui peut constituer un vecteur de la maladie notamment des roues de leur véhicule ;

- 4° l'accès aux porcheries est interdit sauf pour :

- a) le détenteur de l'exploitation même ;
 b) le vétérinaire agréé ;
 c) le personnel du service vétérinaire et de l'I.N.R.V.

Toutes ces personnes sont tenues de porter des vêtements de l'exploitation et de désinfecter leurs bottes avant d'entrer dans la porcherie et au moment de la sortie ;

- 5° la circulation sur la voie publique et le transport de porcs sont interdits, même en transit ;

- 6° la commercialisation de sperme de verrats, récolté dans les exploitations situées dans la zone de surveillance est interdite ;

- 7° si des véhicules, utilisés pour le transport de porcs, se trouvent dans la zone de surveillance, ils ne peuvent, même sans chargement, quitter cette zone de surveillance sauf autorisation écrite de l'inspecteur vétérinaire ;

- 8° l'abattage de porcs est interdit ;

- 9° tout rassemblement de bovins, de chevaux, de moutons et de chèvres est interdit.

§ 2. Voertuigen die voor bevoorradingsdoeleinden of andere dienstdoeleinden zoals het ophalen van krenge, melk of gier, bedrijven aandoen gelegen in de bewakingszone, mogen niet gebruikt worden op bedrijven gelegen buiten deze zone behoudens schriftelijke toelating van de inspecteur-dierenarts.

Artikel 4. - In afwijking van de bepalingen van artikel 3, § 1, 1°, 5° en 8° mogen slachtvarkens en biggen van bedrijven gelegen in de bewakingszone, die werden gekocht door de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, overeenkomstig de verordeningen (EEG) tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sektor varkensvlees in België, vervoerd worden naar een aangeduide plaats van afmaking voor zover volgende voorwaarden worden nageleefd :

- 1° het laden van de varkens of de biggen op het bedrijf gebeurt in aanwezigheid en onder toezicht van een beambte afgevaardigd door het Ministerie van Landbouw of van personeelsleden aangesteld door de gemeente of door een rechtspersoonlijkheid bij een Rijksstation voor Landbouwkundig onderzoek, of van aangenomen dierenartsen op verzoek van een inspecteur-dierenarts ;
- 2° de vervoermiddelen waarmee de varkens of de biggen worden vervoerd, worden verzegeld door de persoon bedoeld bij 1° ;
- 3° de varkens of de biggen worden vergezeld door een behoorlijk ingevuld vervoerdocument overeenkomstig het model in bijlage I ;
- 4° de bedrijven van herkomst moeten voldoen aan de bepalingen van artikel 9 en uit het for-

§ 2. Les véhicules qui, en vue d'approvisionnement ou pour d'autres fins de service comme l'enlèvement de cadavres, du lait ou de lisier, sont entrés dans des exploitations situées dans la zone de surveillance, ne peuvent être utilisés dans des exploitations situées en dehors de cette zone, sauf autorisation écrite de l'inspecteur vétérinaire.

Art. 4. - En dérogation aux dispositions de l'article 3, § 1er, 1°, 5° et 8° des porcs d'abattage et des porcelets en provenance d'exploitations situées dans la zone de surveillance achetés par l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture conformément aux règlements (CEE) arrêtant des mesures exceptionnelles de soutien du marché dans le secteur de la viande de porcs en Belgique, peuvent être transportés vers un lieu de mise à mort désigné pour autant que les prescriptions suivantes soient respectées :

- 1° le chargement des porcs ou des porcelets dans l'exploitation se fait en présence et sous la surveillance d'un agent délégué du Ministère de l'Agriculture ou par des préposés désignés par la commune ou par une personnalité juridique auprès d'une Station de recherches agronomiques de l'Etat ou par des vétérinaires agréés à la demande de l'Inspecteur vétérinaire ;
- 2° les moyens de transport par lesquels les porcs ou les porcelets sont transportés, sont scellés par la personne visée sous 1° ;
- 3° les porcs ou les porcelets sont accompagnés d'un document de transport dûment complété conforme au modèle en annexe I ;
- 4° les exploitations d'origine doivent au moment de la demande répondre aux prescriptions de

mulier bedoeld in artikel 9, § 2, 4 de lid moet blijken dat het welzijn van de dieren in het gedrang komt.

De B.D.B.L. kan bij voorrang de varkens kopen op bedrijven waar het welzijn van de dieren in het gedrang dreigt te komen door overbevolking veroorzaakt door de produktie van biggen.

Art. 5. - In afwijking van de bepalingen van de artikelen 3, § 1, 1°, 2° en 5° en 7, 1° en 3° van dit besluit is de aanvoer van fokvarkens van meer dan 60 kg naar bedrijven gelegen in het gebied 1 van de bewakingszone onder de volgende voorwaarden toegelaten :

- 1° het vervoer moet rechtstreeks geschieden, niet op zaterdagen, zon- en feestdagen, tussen 6 uur en 17 uur, van één enkel bedrijf van herkomst naar één enkel bedrijf van bestemming ;
- 2° het vervoer mag enkel gebeuren door een vervoerder, die beschikt over een voorlopige erkenning overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 augustus 1984 betreffende de erkenning van personen die huisdieren verhandelen en vervoeren ;
- 3° de houder van het bedrijf van bestemming moet een éénmalige aanvraag indienen bij het coördinatiecentrum, Drongenstationsstraat 71, 9810 Gent (Drongen) door middel van een volledig ingevuld aanvraagformulier overeenkomstig het model in bijlage II ;
- 4° op het ogenblik van de aanvraag moet het bedrijf van bestemming voldoen aan de volgende voorwaarden :
 - de houder moet een geschreven overeenkomst hebben afgesloten met een aangenomen die-

l'article 9 et, du formulaire visé à l'article 9, § 2, alinéa 4, il doit apparaître que le bien-être des animaux est menacé.

L'O.B.E.A. peut acheter prioritairement les porcs des exploitations où le bien-être des animaux est menacé par une surpopulation causée par la production de porcelets.

Art. 5. - En dérogation aux dispositions des articles 3 § 1er, 1°, 2° et 5° et 7, 1° et 3° du présent arrêté l'introduction de porcs d'élevage de plus de 60 kg dans les exploitations situées dans le secteur 1 de la zone de surveillance est autorisée aux conditions suivantes:

- 1° le transport doit s'effectuer directement, entre 6 et 17 heures, sauf le samedi, dimanche et jours fériés, d'une seule exploitation de provenance vers une seule exploitation de destination;
- 2° le transport peut seulement être effectué par un transporteur qui dispose de l'agrément provisoire conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 22 août 1984 relatif à l'agrément des personnes qui commercialisent et transportent des animaux domestiques ;
- 3° le détenteur de l'exploitation de destination doit introduire une seule demande auprès du coördinatiecentrum, Drongenstationsstraat 71, 9810 Gent (Drongen), au moyen d'un formulaire de demande, dûment complété conforme au modèle repris en annexe II ;
- 4° au moment de la demande, l'exploitation de destination doit répondre aux prescriptions suivantes :
 - le détenteur doit avoir conclu un contrat écrit avec un vétérinaire agréé, visé à l'arrêté royal du

renarts, bedoeld bij het koninklijk besluit van 16 juli 1981 houdende bijzondere bepalingen ter bestrijding van de varkenspest ;

- er mogen geen varkens op het bedrijf aanwezig zijn ;
- de stallen moeten grondig gereinigd zijn en ontsmet met een door de inspecteur-dierenarts toegelaten ontsmettingsmiddel ;
- het moet beschikken over een verharde reinigbare laad- en losplaats ;
- het moet beschikken over een afzonderlijke plaats voor het bewaren van krenge, door de dienst goedgekeurd voor wat de ligging en de inrichting betreft ;
- het moet beschikken over een omkleedlokaal, afgesloten van de stalruimte en van de woongedeelten en voorzien van een wasbak met stromend water en een bak voor het reinigen en ontsmetten van laarzen. Aan de ingang en de uitgang van dit lokaal moet zich een voetbad gevuld met een ontsmettingsmiddel bevinden ;
- de stallen moeten voorzien zijn van deuren, die met een sleutelslot afsluitbaar zijn ;
- op het bedrijf moet een voorraad van een door de inspecteur-dierenarts toegelaten ontsmettingsmiddel aanwezig zijn ;
- het moet beschikken over een hogedrukspuit en materieel om voertuigen en het krengebewaarplaats te reinigen en te ontsmetten ;

16 juillet 1981 portant des mesures spéciales en vue de la lutte contre la peste porcine ;

- aucun porc ne peut être présent dans l'exploitation ;
- les étables doivent être nettoyées de façon approfondie et désinfectées avec un désinfectant autorisé par l'inspecteur vétérinaire ;
- elle doit disposer d'un endroit de chargement et de déchargement en dur, qui peut être nettoyé ;
- elle doit disposer d'un endroit séparé d'entreposage pour cadavres, agréé par le Service pour ce qui concerne l'emplacement et l'aménagement ;
- elle doit disposer d'un local pour changer d'habillement, séparé des étables et des parties habitées et pourvu d'un évier avec eau courante et d'un bac pour le nettoyage et la désinfection des bottes. A l'entrée et à la sortie de ce local doit se trouver un pédiluve rempli de désinfectant ;
- les étables doivent être pourvues de portes, qui peuvent être fermées à clef ;
- dans l'exploitation doit se trouver une provision de moyens de désinfection autorisés par l'Inspecteur vétérinaire ;
- elle doit disposer d'une pompe à forte pression et de matériel pour nettoyer et désinfecter les moyens de transports et l'endroit d'entreposage des cadavres ;

- de houder moet in het bezit zijn van een attest van de gemeente waaruit blijkt dat voldaan is aan de verplichtingen in verband met bouwen uitbatingsvergunning voor het aantal aanwezige varkensplaatsen ;
- 5° desgevallend moeten de bedrijven van herkomst op het ogenblik van de aanvraag voldoen aan de bepalingen van artikel 9 ;
- 6° de inspecteur-dierenarts keurt de aanvraag slechts goed, nadat een door hem aangeduide aangenomen dierenarts de eenvoudigheid van de gegevens, vermeld onder 4° heeft nagegaan en nadat een serologisch onderzoek werd uitgevoerd op alle opfokzeugen van het bedrijf van herkomst met een maximum van veertig en hierbij geen anti-stoffen tegen klassieke varkenspest konden worden aangetoond. Bij goedkeuring maakt hij het origineel van het aanvraagformulier over aan het bedrijf van bestemming ;
- 7° vóór het laden moeten de varkens worden geormerkt met een erkend oormerk. De gebruikte oormerken moeten een doorlopende reeks vormen ;
- 8° het vervoer van de varkens moet gebeuren onder dekking van een gepersonaliseerde vervoerstoe-lating afgeleverd door de inspecteur-dierenarts overeenkomstig het model in bijlage IV en aangevuld; hetzij door de aangenomen dierenarts bedoeld bij het voornoemde koninklijk besluit van 16 juli 1981, nadat hij de op dit document voorziene controles heeft verricht, hetzij, in de streken die niet vallen onder het ministerieel besluit van 17 juli 1981 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 juli 1981 houdende bijzondere maatregelen ter bestrijding van de varkenspest, door de inspecteur-die-
- le détenteur doit être en possession d'une attestation de la commune de laquelle il ressort qu'il a satisfait aux prescriptions des permis de bâtir et d'exploitation, correspondant au nombre de places prévues pour les porcs ;
- 5° le cas échéant, les exploitations de provenance doivent au moment de la demande répondre aux prescriptions de l'article 9 ;
- 6° l'inspecteur vétérinaire donne un avis favorable seulement après qu'un vétérinaire agréé désigné par lui a confirmé la conformité des données reprises sous 4° et après qu'un examen sérologique ait été effectué sur toutes les truies d'élevage de l'exploitation de provenance avec un maximum de 40 et qu'aucun anticorps contre la peste porcine classique n'ait été décelé lors de cet examen. Après approbation il transmet l'original du formulaire de demande à l'exploitation de destination ;
- 7° avant le chargement, les porcs doivent être identifiés par une marque auriculaire agréée. Les marques auriculaires utilisées doivent être en série continue ;
- 8° le transport des porcs doit se faire sous le couvert d'une autorisation personnalisée de transport, délivrée par l'Inspecteur Vétérinaire conforme au modèle en annexe III, et complétée soit par le vétérinaire agréé visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité après qu'il ait effectué les contrôles prévus sur ce document soit, dans les régions non visées par l'arrêté ministériel du 17 juillet 1981 portant exécution de l'arrêté royal du 16 juillet 1981 portant des mesures spéciales en vue de la lutte contre la peste porcine, par l'inspecteur vétérinaire ou son délégué, sur base

renarts of zijn afgevaardigde op grond van een geschreven verklaring van een aangenomen dierenarts die aangeeft dat hij de controles voorzien op het document heeft uitgevoerd. Deze toelating is geldig gedurende zeven dagen na de datum van aflevering ;

9° het afladen van de varkens op het bedrijf van bestemming gebeurt onder toezicht van de aangenomen dierenarts bedoeld bij het bovenvermeld koninklijk besluit van 16 juli 1981, die inzonderheid :

- de gezondheidstoestand van de varkens nagaat ;
- de éénvormigheid van de lading met de documenten nagaat ;
- aanwezig blijft bij het lossen ;
- toezicht houdt bij het reinigen en ontsmetten van het voertuig en daarna zijn stempel en handtekening plaatst in het ontsmettingsboekje van het voertuig ;
- toezicht houdt bij het reinigen en ontsmetten van de losplaats.

Hij neemt de formulieren in ontvangst, vervolledigt ze en maakt ze binnen de 24 uur over aan het coördinatiecentrum bedoeld onder 3° ;

10° ten vroegste zes weken en ten laatste negen weken na de aanvoer van de varkens moet het bedrijf van bestemming een serologisch onderzoek ondergaan ;

11° de varkens mogen het bedrijf van bestemming slechts verlaten nadat het onder 10° genoemd serologisch onderzoek een negatief resultaat heeft gegeven.

d'une déclaration écrite d'un vétérinaire agréé certifiant avoir effectué les contrôles prévus sur le document. Cette autorisation est valable 7 jours à partir de la date de délivrance ;

9° le déchargement des porcs dans l'exploitation de destination se fait sous le contrôle d'un vétérinaire agréé visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité, qui notamment :

- vérifie l'état sanitaire des porcs ;
- vérifie la conformité entre le chargement et les documents ;
- assiste au déchargement ;
- veille au nettoyage et à la désinfection du véhicule et ensuite appose son cachet et sa signature dans le carnet de désinfection du véhicule ;
- veille au nettoyage et à la désinfection de l'endroit de déchargement.

Il accuse réception des formulaires, les complète et dans les 24 heures les transmet au centre de coordination, visé au point 3° ;

10° au plus tôt six semaines et au plus tard neuf semaines après l'entrée des porcs, l'exploitation de destination doit subir un examen sérologique ;

11° les porcs ne peuvent quitter l'exploitation de destination que lorsque l'examen sérologique visé au point 10° est négatif.

Art. 6 § 1. - Voor de toepassing van dit besluit wordt rond de bewakingszone een zone afgebakend, hierna genoemd "bufferzone", die gelegen is tussen :

- 1° de Noordzeekust van De Panne tot Knokke ;
- 2° de Belgisch-Nederlandse grens van Knokke tot autoweg E34 te Postel-Mol ;
- 3° autoweg E34 van Postel-Mol tot het klaverblad met autoweg R10 te Antwerpen ;
- 4° autoweg R10 van het klaverblad met autoweg E34 tot de Kennedy-tunnel onder de Schelde ;
- 5° de Schelde van de Kennedy-tunnel tot Dendermonde ;
- 6° de Dender van Dendermonde tot Geraardsbergen ;
- 7° rijksweg N493 van Geraardsbergen tot Brakel ;
- 8° rijksweg N48 van Brakel tot Ronse ;
- 9° rijksweg N36 van Ronse tot de brug over de Schelde ;
- 10° de Schelde van rijksweg N36 tot de uitmonding van het Kanaal van Spiere ;
- 11° het kanaal van Spiere van de Schelde tot de Belgisch-Franse grens ;
- 12° de Belgisch-Franse grens van het kanaal van Spiere tot De Panne.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit worden binnen de bufferzone volgende gebieden afgebakend:

- 1° gebied A : het gebied bestaande uit :
 - a) het gedeelte van de gemeente Damme gelegen ten oosten van het kanaal Brugge-Sluis ;

Art. 6 § 1^{er}. - Pour l'application X du présent arrêté, une zone, appelée ci-après "zone-tampon", est délimitée autour de la zone de surveillance; elle est située entre :

- 1° la côte de la Mer du Nord, de la Panne à Knokke ;
- 2° la frontière belgo-hollandaise, de Knokke jusqu'à l'autoroute E34 Postel-Mol ;
- 3° l'autoroute E34 de Postel-Mol jusqu'à l'échangeur avec l'autoroute R10 à Anvers ;
- 4° l'autoroute R10 de l'échangeur avec l'autoroute E34 jusqu'au tunnel "Kennedy" en dessous de l'Escaut ;
- 5° l'Escaut du tunnel Kennedy à Termonde ;
- 6° la Dendre, de Termonde à Grammont ;
- 7° la route nationale N493, de Grammont à Brakel ;
- 8° la route nationale N48, de Brakel à Renaix ;
- 9° la route nationale N36, de Renaix jusqu'au pont sur l'Escaut ;
- 10° l'Escaut, de la N36 jusqu'à l'embouchure du canal d'Espierres ;
- 11° le canal d'Espierres, de l'Escaut jusqu'à la frontière belgo-française ;
- 12° la frontière belgo-française, du canal d'Espierres jusqu'à la Panne.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté sont délimités, à l'intérieur de la zone tampon, les secteurs suivants :

- 1° secteur A : le secteur formé de:
 - a) la partie de la commune de Damme située à l'Est du canal Brugge-Sluis ;

- b) de gemeente Beernem ;
- c) het gedeelte van de gemeenten Brugge, Oostkamp, Torhout, Lichtervelde, gelegen ten oosten van autoweg A 17.

2° gebied B : het gebied bestaande uit :

- a) het deel van de gemeente Turnhout gelegen ten westen van de N 12 en ten noorden van het Kempisch kanaal ;
- b) het deel van de gemeente Beerse gelegen ten noorden van het Kempisch kanaal ;
- c) de gemeente Merksplas ;
- d) het deel van de gemeente Rijkevorsel gelegen ten noorden van het Kempisch kanaal en ten oosten van rijksweg N 104 tot het kruispunt met rijksweg N 14 en van dat punt ten oosten van rijksweg N 14 ;
- e) het deel van de gemeente Hoogstraten gelegen ten oosten van de N 14 tot de brug over de Mark en ten zuiden van de Mark tot de Nederlandse grens.

3° gebied C : het gebied gelegen tussen :

- a) de autoweg A 14 van de ringweg R 4 tot verkeerswisselaar nr. 12 met rijksweg N 47 ;
- b) de rijksweg N 47 tot de brug over de Schelde te Dendermonde ;
- c) de Schelde van Dendermonde tot de brug van de ringweg R4 ;
- c) de ringweg R 4 van de brug over de Schelde tot het klabladveld met autoweg A 14.

- b) la commune de Beernem ;

- c) la partie des communes de Brugge, Oostkamp, Torhout, Lichtervelde située à l'Est de l'autoroute A 17.

2° secteur B : le secteur formé de:

- a) la partie de la commune de Turnhout située à l'Ouest de la N 12 et au Nord du canal de la Campine ;
- b) la partie de la commune de Beerse située au Nord du canal de la Campine ;
- c) la commune de Merksplas ;
- d) la partie de la commune de Rijkevorsel située au Nord du canal de la Campine et à l'Est de la route nationale N 104 jusqu'au point d'intersection avec la route nationale N 14 et de ce point à l'Est de la route nationale N 14 ;
- e) la partie de la commune de Hoogstraten située à l'Est de la N 14 jusqu'au pont au dessus du Mark, et au Sud du Mark jusqu'à la frontière néerlandaise.

3° secteur C : le secteur situé entre :

- a) l'autoroute A 14 de la ring R 4 jusqu'à l'échangeur n° 12 avec la route nationale N 47 ;
- b) la route nationale N 47 jusqu'au pont sur l'Escaut à Dendermonde ;
- c) l'Escaut de Dendermonde jusqu'au pont de la ring R4 ;
- c) le ring R 4 du pont sur l'Escaut jusqu'à l'échangeur avec l'autoroute A 14.

4° gebied D : het gebied gelegen tussen :

- a) de Franse grens van de plaats te Wervik waar rijksweg N 303 haar overschrijdt tot de plaat waar rijksweg N 336 haar overschrijdt te Waasten ;
- b) rijksweg N 336 van de Franse grens tot het kruispunt met rijksweg N 8 te Ieper ;
- c) rijksweg N 8 van Ieper tot het kruispunt met rijksweg N 303 te Geluveld ;
- d) de rijksweg N 303 van Geluveld tot de Franse grens te Wervik.

Art. 7. - In de bufferzone zijn volgende maatregelen van toepassing :

- 1° het verkeer op de openbare weg en het vervoer van varkens zijn verboden ;
- 2° elke aanvoer van varkens op bedrijven is verboden ;
- 3° elke afvoer van varkens van bedrijven is verboden ;
- 4° de toegang tot de bedrijven is verboden aan personen en dieren vreemd aan het bedrijf met uitzondering van :
 - a) het personeel van de diergeneeskundige dienst, het N.I.D.O. of personen opgevoerd door de inspecteur-dierenarts ;
 - b) het personeel aangesteld door het destructiebedrijf ;
 - c) de politie en de rijkswacht ;
 - d) de personen aangesteld om de dieren te verzorgen en die er geroepen zijn voor dienst- of bevoorradingsnoodwendigheden.

4° secteur D : le secteur situé entre :

- a) la frontière française de son point d'intersection à Wervicq avec la route nationale N 303 jusqu'à son point d'intersection avec la route nationale N 336 à Warneton ;
- b) la route nationale N 336 de la frontière française jusqu'au carrefour avec la route nationale N 8 à Ypres ;
- c) la route nationale N 8 d'Ypres jusqu'au carrefour avec la route nationale N 303 à Geluveld ;
- d) la route nationale N 303 de Geluveld jusqu'à la frontière française à Wervicq.

Art. 7. - Dans la zone-tampon les mesures suivantes sont d'application :

- 1° la circulation sur la voie publique et le transport de porcs sont interdits ;
- 2° toute introduction de porcs dans les exploitations est interdite ;
- 3° toute sortie de porcs des exploitations est interdite ;
- 4° l'accès aux exploitations est interdit aux personnes et aux animaux étrangers à l'exploitation, à l'exception :
 - a) du personnel du service vétérinaire et de l'I.N.R.V. ou des personnes requises par l'inspecteur vétérinaire ;
 - b) du personnel préposé de l'usine de destruction ;
 - c) de la police ou de la gendarmerie ;
 - d) des personnes préposées aux soins à donner aux animaux qui y sont appelées pour des nécessités de service ou de ravitaillement.

Al deze personen zijn verplicht de nodige hygiënische voorzorgen te nemen en de wielen van hun voertuig te ontsmetten alvorens het bedrijf te verlaten ;

5° de toegang tot de varkensstallen is verboden behoudens voor:

- a) de varkenshouder van het bedrijf zelf ;
- b) de aangenomen dierenarts ;
- c) het personeel van de diergeneeskundige dienst en het N.I.D.O.

Vooraleer het bedrijf te verlaten, zijn al deze personen gehouden over te gaan tot een degelijke ontsmetting met een geschikt ontsmettingsmiddel van alles wat drager van de ziekte kan zijn, inzonderheid van de wielen van hun voertuig ;

6° het slachten van varkens is verboden.

Evenwel mogen huisslachten in de bufferzone worden verricht, voor zover de varkenshouder op het ogenblik van de slachtaangifte aan het gemeentebestuur een attest voorlegt opgesteld door een aangenomen dierenarts bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981, binnen de vierentwintig uur vóór de aangifte, waaruit blijkt dat zich op zijn bedrijf enkel klinisch gezonde varkens bevinden.

Art. 8 § 1. - In afwijking van de bepalingen van artikel 7 mogen mestbiggen afkomstig van bedrijven gelegen in de bufferzone worden vervoerd naar een bedrijf gelegen in de bufferzone mits volgende voorwaarden worden nageleefd :

1° het vervoer moet plaatshebben tussen 6 uur en 17 uur ;

Toutes ces personnes sont tenues de prendre les précautions hygiéniques nécessaires et de désinfecter les roues de leurs véhicules avant de quitter l'exploitation ;

5° l'accès aux porcheries est interdit sauf pour :

- a) le détenteur de l'exploitation même ;
- b) le vétérinaire agréé ;
- c) le personnel du service vétérinaire et de l'I.N.R.V.

Avant de quitter l'exploitation, toutes les personnes sont tenues de procéder à une désinfection soignée à l'aide d'un désinfectant approprié de tous ce qui peut constituer un vecteur de la maladie, notamment des roues de leur véhicule ;

6° l'abattage des porcs est interdit.

Toutefois, des abattages à domicile peuvent être effectués dans la zone tampon, pour autant que le détenteur de porcs lors de la déclaration d'abattage à l'administration communale, soumette un certificat établi par le vétérinaire agréé visé par l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité dans les vingt-quatre heures avant la déclaration, attestant que dans son exploitation il n'y a que des porcs cliniquement sains.

Art. 8 § 1er. - En dérogation aux dispositions de l'article 7, les porcelets à engraisser en provenance d'exploitations situées dans la zone-tampon peuvent être transportés vers une exploitation, située dans cette même zone-tampon pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

1° le transport doit avoir lieu entre 6 et 17 heures ;

- 2° de biggen moeten vergezeld zijn van een vervoerstoelating overeenkomstig het model in bijlage IV. Deze vervoerstoelating wordt afgeleverd na klinisch onderzoek van alle varkens op het bedrijf en controle van de identificatie van de te vervoeren biggen door de aangenomen dierenarts bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981 ;
- 3° de biggen die op een voertuig worden samengebracht uit verscheidene herkomstbedrijven, moeten dezelfde dag naar één mestbedrijf worden gebracht, waar ze tot het einde van de mestperiode moeten worden gehouden ;
- 4° op de vijfde dag na aankomst ontbiedt de houder van het bedrijf van bestemming de aangenomen dierenarts bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981. Deze voert een gezondheidscontrole uit op de varkens van het bedrijf, in het bijzonder op de biggen die in toepassing van deze paragraaf werden aangevoerd, en gaat de overeenstemming van de identificatie na. Hij neemt de vervoerstoelating in ontvangst en zendt ze binnen de 24 uur aan de inspecteur-dierenarts van de erop vermelde omschrijving ;
- 5° na elk vervoer van biggen in toepassing van deze paragraaf dient het betrokken vervoermiddel grondig te worden gereinigd en ontsmet :
- hetzij op het bedrijf van bestemming onder toezicht van de aangenomen dierenarts bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981, die het ontsmettingsboekje dateert en er zijn stempel in aanbrengt ;
 - hetzij in het dichtstbijgelegen slachthuis. De verantwoordelijke van het slachthuis dateert het ontsmettingsboekje en brengt er de stempel van het slachthuis in aan.
- 2° les porcelets doivent être accompagnés d'une autorisation de transport conforme au modèle en annexe IV délivrée, après un examen clinique de tous les porcs de l'exploitation et un contrôle de l'identification des porcelets à transporter, par le vétérinaire agréé visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité ;
- 3° les porcelets provenant de plusieurs exploitations qui sont rassemblés dans un véhicule, doivent être transportés le jour même vers une exploitation d'engraissement, où ils doivent être détenus jusqu'à la fin de la période d'engraissement ;
- 4° le cinquième jour suivant l'arrivée, le détenteur de l'exploitation de destination doit faire appel au vétérinaire agréé visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité. Celui-ci effectue un examen sanitaire sur les porcs de l'exploitation et particulièrement sur les porcelets qui y ont été amenés en application du présent paragraphe et contrôle la conformité de l'identification. Il reprend l'autorisation de transport et l'envoie dans les 24 heures à l'inspecteur vétérinaire de la circonscription d'origine ;
- 5° après chaque transport de porcelets en application du présent paragraphe, le véhicule concerné doit être nettoyé et désinfecté à fond :
- soit dans l'exploitation de destination sous le contrôle du vétérinaire agréé, visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité, qui date le carnet de désinfection et y appose son cachet ;
 - soit dans l'abattoir le plus proche. Le responsable de l'abattoir date le carnet de désinfection et y appose le cachet de l'abattoir.

In afwijking van de bepalingen van lid 1, 3° en van artikel 7, mogen mestbiggen die op het mestbedrijf van bestemming worden geweigerd, worden vervoerd naar een slachthuis gelegen in de bufferzone voor zover de volgende voorwaarden worden nageleefd :

- 1° het vervoer mag slechts geschieden met een vervoertoelating overeenkomstig het model in bijlage V afgeleverd door een aangenomen dierenarts bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981 op het mestbedrijf waar de biggen werden geweigerd ;
- 2° het vervoer moet geschieden rechtstreeks van het mestbedrijf naar het slachthuis zonder andere bedrijven aan te doen ;
- 3° de verantwoordelijke voor het vervoer moet in het slachthuis van bestemming het origineel van de vervoertoelating overhandigen aan de verantwoordelijke keurder vooraleer de dieren worden afgeladen ;
- 4° het vlees van de biggen mag niet worden gemerkt met het E.E.G.-stempelmerk ;
- 5° de verantwoordelijke keurder zendt de aangevulde en afgetekende vervoertoelating binnen de 24 uur na aankomst naar de inspecteur-dierenarts van het gebied erop vermeld ;
- 6° het betrokken vervoermiddel moet in het slachthuis grondig worden gereinigd en ontsmet. De keurder dateert het ontsmettingsboekje en brengt er zijn stempel en handtekening in aan.

§ 2. De bepalingen van § 1 zijn mutatis mutandis van toepassing op het vervoer van fokvarkens naar bedrijven gelegen binnen de bufferzone. Volgende bijkomende voorwaarden zijn hier evenwel op van toepassing :

- 1° het vervoer moet gebeuren onder dekking van een vervoertoelating afgeleverd door een inspecteur-dierenarts of zijn

En dérogation aux dispositions de l'alinéa 1er, 3° et de l'article 7 des porcelets d'engraissement refusés à l'exploitation de destination peuvent être transportés vers un abattoir situé dans la zone-tampon pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

- 1° le transport ne peut se faire qu'avec une autorisation de transport délivrée à l'exploitation d'engraissement où les porcelets ont été refusés par un vétérinaire agréé visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité conformément au modèle fixé à l'annexe V ;
- 2° le transport doit se faire directement de l'exploitation d'engraissement vers l'abattoir sans s'arrêter à d'autres exploitations ;
- 3° le responsable du transport doit remettre l'original de l'autorisation à l'expert responsable de l'abattoir avant le déchargement des animaux ;
- 4° la viande des porcelets ne peut pas recevoir le cachet communautaire ;
- 5° l'expert responsable envoie l'autorisation de transport dûment complétée et signée dans les 24 heures après l'arrivée à l'inspecteur vétérinaire de la circonscription mentionnée ;
- 6° le véhicule concerné doit être dûment nettoyé et désinfecté à l'abattoir. L'expert date le carnet de désinfection, le signe et y appose son cachet.

§ 2. Les dispositions du § 1er s'appliquent mutatis mutandis au transport de porcs d'élevage vers les exploitations situées à l'intérieur de la zone tampon. En outre les dispositions suivantes sont également d'application :

- 1° le transport doit être effectué sous couvert d'une autorisation de transport délivrée par un inspecteur vétérinaire ou

afgevaardigde nadat een serologisch onderzoek werd uitgevoerd bij alle opfokzeugen van het bedrijf met een maximum van veertig en hierbij geen antistoffen tegen klassieke varkenspest konden worden aangetoond ;

- 2° het vervoer moet rechtstreeks van één oorsprongsbedrijf naar één bestemmingsbedrijf gebeuren.

§ 3. - In afwijking van de bepalingen van artikel 7 mogen met het oog op hun slachting slachtvarkens van een of meer bedrijven gelegen in de bufferzone, met uitzondering van de gebieden A, B, C en D, worden vervoerd naar een slachthuis dat beschikt over een deugdelijke reinigings- en ontsmettingsinstallatie voor zover volgende voorwaarden worden nageleefd :

- 1° het vervoer moet plaatsvinden tussen 4 uur en 17 uur;
- 2° de varkens moeten vergezeld zijn van een vervoerstoeleding overeenkomstig het model in bijlage VI, afgeleverd door een aangenomen dierenarts bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981 ;
- 3° de keurder van het slachthuis van bestemming gaat de conformiteit van de lading na, vult het certificaat aan en stuurt het binnen de 24 uur aan de inspecteur-dierenarts van de omschrijving van het bedrijf van herkomst terug ;
- 4° het betrokken vervoermiddel wordt in het slachthuis grondig gereinigd en ontsmet. De keurder van het slachthuis dateert het ontsmettingsboekje en brengt er zijn stempel en handtekening in aan ;

§ 4. - In afwijking van de bepalingen van artikel 7 mogen met het oog op hun slachting slachtvarkens van een bedrijf gelegen in de ge-

par son mandataire après qu'un examen sérologique ait été effectué sur toutes les jeunes truies de l'exploitation avec un maximum de 40 et qu'aucun anticorps contre la peste porcine classique n'ait été décelé lors de cet examen ;

- 2° le transport doit se faire directement d'une exploitation d'origine vers une exploitation de destination.

§ 3. - En dérogation aux dispositions de l'article 7, les porcs d'abattage d'une ou plusieurs exploitations situées dans la zone-tampon à l'exception des secteurs A, B, C et D, peuvent en vue de leur abattage être transportés vers un abattoir, disposant d'une installation adéquate de nettoyage et de désinfection pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

- 1° le transport doit avoir lieu entre 4 et 17 heures;
- 2° les porcs doivent être accompagnés par une autorisation de transport conforme au modèle en annexe VI, délivrée par un vétérinaire agréé visé par l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité ;
- 3° l'expert de l'abattoir de destination contrôle la conformité du chargement, complète le certificat et l'envoie dans les 24 heures à l'inspecteur vétérinaire de la circonscription de l'exploitation de provenance ;
- 4° le moyen de transport concerné est nettoyé et désinfecté à fond dans l'abattoir. L'expert de l'abattoir date le carnet de désinfection et y appose son cachet et sa signature ;

§ 4. - En dérogation aux dispositions de l'article 7, les porcs d'abattage d'une exploitation située dans les secteurs A, B, C et

bieden A, B, C en D, rechtstreeks worden vervoerd naar een slachthuis dat beschikt over een deugdelijke reinigings- en ontsmettingsinstallatie voor zover volgende voorwaarden worden nageleefd :

- 1° het bedrijf van herkomst moet beschikken over een certificaat, waarvan een model is gevoegd bij dit besluit als bijlage VII, afgeleverd door de gemeente. De houder dient daartoe bij de gemeente een aanvraag voor serologisch onderzoek in. De bloedstaalname wordt uitgevoerd door een aangenomen dierenarts, die wordt aangeduid door de Dienst ;
- 2° het vervoer moet plaatsvinden tussen 4 uur en 17 uur ;
- 3° de varkens moeten vergezeld zijn van een vervoerstoelating overeenkomstig het model in bijlage VIII, afgeleverd door een aangenomen dierenarts bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981 na klinisch onderzoek van alle op het bedrijf aanwezige varkens ;
- 4° de voertuigen waarmee de varkens worden vervoerd, moeten zijn verzegeld door een agent aangesteld door de gemeente ;
- 5° de keurder van het slachthuis van bestemming gaat de verzegeling van het voertuig na, vult het certificaat aan en stuurt het binnen de 24 uur aan de inspecteur-dierenarts van de omschrijving van het bedrijf van herkomst terug ;
- 6° het betrokken vervoermiddel wordt in het slachthuis grondig gereinigd en ontsmet. De keurder van het slachthuis dateert het ontsmettingsboekje en brengt er zijn stempel en handtekening in aan ;
- 7° het certificaat bedoeld bij 1° is geldig gedurende dertig dagen na de datum van het erop vermeld serologisch onderzoek.

D, peuvent en vue de leur abattage être transportés directement vers un abattoir, disposant d'une installation adéquate de nettoyage et de désinfection pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

- 1° l'exploitation de provenance doit être en possession d'un certificat dont le modèle est annexé au présent arrêté en VII, délivré par la commune. A cet effet, le détenteur doit faire, auprès de la commune, une demande d'examen sérologique. La prise d'échantillons est exécutée par un médecin vétérinaire agréé désigné par le Service ;
- 2° le transport doit avoir lieu entre 4 et 17 heures ;
- 3° les porcs doivent être accompagnés par une autorisation de transport conforme au modèle en annexe VIII, délivrée par un vétérinaire agréé visé par l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité après un examen clinique de tous les porcs présents dans l'exploitation ;
- 4° le véhicule par lequel les porcs sont transportés doit être scellé par un agent désigné par la commune ;
- 5° l'expert de l'abattoir de destination contrôle les scellés du véhicule, complète le certificat et l'envoie dans les 24 heures à l'inspecteur vétérinaire de la circonscription de l'exploitation de provenance ;
- 6° le moyen de transport concerné est nettoyé et désinfecté à fond dans l'abattoir. L'expert de l'abattoir date le carnet de désinfection et y appose son cachet et sa signature ;
- 7° le certificat visé au 1° est valable pendant trente jours à partir de la date de l'examen sérologique qu'il mentionne.

§ 5. - In afwijking van artikel 7 mogen met het oog op hun slachting slachtvarkens van bedrijven gelegen buiten de bufferzone vervoerd worden naar een slachthuis gelegen binnen de bufferzone dat beschikt over een deugdelijke reinigings- en ontsmettingsinstallatie voor zover volgende voorwaarden worden nageleefd :

- 1° het vervoer moet plaatsvinden tussen 4 uur en 17 uur ;
- 2° de varkens moeten vergezeld zijn van een oorsprongscertificaat afgeleverd door een aangenomen dierenarts, bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981, overeenkomstig het model in bijlage IX;
- 3° de keurder van het slachthuis van bestemming gaat de overeenkomstigheid van de lading na, vult het certificaat aan en houdt het ter beschikking van de Diergeneeskundige Dienst gedurende veertig dagen.

Deze bepalingen gelden mutatis mutandis voor ingevoerde varkens vergezeld van een geldig oorsprongs- en gezondheidscertificaat.

§ 6. - In afwijking van de bepalingen van artikel 3 § 1, 5° en 8° en van artikel 7 zijn de bepalingen van de § 3, 4, en 5 mutatis mutandis van toepassing op het transport van slachtvarkens naar de slachthuizen :

- 1° De Brauwer te Tielt via de N35, de Wingensesteenweg, de Hondstraat en de Hoogserleistraat ;
- 2° De Coster te Ruiselede via de N37, de Aalterstraat of de Tieltstraat en de Kasteelstraat, de Markt en de Bruggestraat ;

§ 5.- En dérogation de l'article 7, les porcs d'abattage des exploitations situées en dehors de la zone tampon peuvent en vue de leur abattage être transportés directement vers un abattoir situé dans la zone tampon qui dispose d'une installation adéquate de nettoyage et de désinfection pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

- 1° le transport doit avoir lieu entre 4 et 17 heures ;
- 2° les porcs doivent être accompagnés par un certificat d'origine délivré par un vétérinaire agréé visé par l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité, conforme au modèle en annexe IX;
- 3° l'expert de l'abattoir de destination contrôle la conformité du chargement, complète le certificat et le tient à la disposition du service vétérinaire pendant quarante jours.

Ces prescriptions sont valables mutatis mutandis pour les porcs d'abattage importés accompagnés par un certificat d'origine et de santé.

§ 6. - En dérogation aux dispositions de l'article 3 § 1er, 5° et 8° et de l'article 7, les dispositions des § 3, 4 et 5 s'appliquent mutatis mutandis au transport de porcs d'abattage vers les abattoirs :

- 1° De Brauwer à Tielt via la N37 et la Wingensesteenweg, la Hondstraat et la Hoogserleistraat ;
- 2° De Coster à Ruiselede via la N37, la Aalterstraat ou la Tieltstraat et la Kasteelstraat, le Markt et la Bruggestraat ;

§ 7. De vervoertoelatingen bedoeld bij §§ 1, 2, 3, 4 en 5 van dit artikel worden in volgorde van aflevering genummerd en opgemaakt in twee exemplaren. Het origineel vergezelt de te vervoeren varkens, het dubbel wordt binnen de drie dagen na aflevering door de aangenomen dierenarts die het heeft afgeleverd gezonden aan de inspecteur-dierenarts van het gebied waar het oorsprongsbedrijf gelegen is.

Art. 9 § 1. - De houders van bedrijven gelegen in de bufferzone zijn er toe gehouden om tenminste om de twee weken alle varkens van hun bedrijf te laten onderzoeken door de aangenomen dierenarts, bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 16 juli 1981 met tenminste tien dagen tussentijd.

Het certificaat dat door de aangenomen dierenarts wordt afgeleverd overeenkomstig de bepalingen van § 2, moet door de houder worden neergelegd bij het bestuur van de gemeente waar het bedrijf is gelegen, binnen de 48 uur nadat het werd afgeleverd.

De burgemeester of zijn afgevaardigde dateert en tekent het certificaat in twee exemplaren voor ontvangst, nadat het gemeentebestuur een fotocopye of afschrift van het origineel heeft gemaakt. Het origineel wordt aan de houder terugbezorgd. De gemeente rangschikt de certificaten per bedrijf en houdt ze ter beschikking van de diergeneeskundige dienst van het Ministerie van Landbouw.

§ 2. De aangenomen dierenarts gaat, bij het bezoek bedoeld in § 1, over tot een klinisch onderzoek en een telling van alle varkens van het bedrijf.

Hij maakt een certificaat, waarvan een model is gevoegd bij dit besluit als bijlage X, op in twee exemplaren. Na ondertekening voor akkoord door de houder, dagtekent en ondertekent hij het certificaat, en voorziet het van zijn stempel. Hij overhandigt het ori-

§ 7. Les autorisations de transport visées aux §§ 1er, 2, 3, 4 et 5 du présent article sont numérotées selon leur ordre de délivrance et rédigées en deux exemplaires. L'original accompagne les porcs transportés, le double est envoyé dans les trois jours par le vétérinaire agréé qui l'a délivré, à l'inspecteur vétérinaire où est située l'exploitation d'origine.

Art. 9 § 1er. - Les détenteurs des exploitations situées dans la zone tampon sont tenus de faire examiner, au moins toutes les deux semaines, tous les porcs de leur exploitation par un vétérinaire agréé visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981 précité, avec un délai d'au moins 10 jours entre les examens.

Le certificat délivré par le vétérinaire agréé conformément aux prescriptions du § 2, doit être transmis par le détenteur à l'administration communale ou l'exploitation est située, dans les 48 heures de la délivrance.

Le bourgmestre ou son délégué date et signe le certificat en double exemplaire pour réception après que l'administration communale a fait une photocopye de l'original. L'original est remis à l'exploitant. L'administration communale classe les certificats par exploitation et les tient à la disposition du Service vétérinaire du Ministère de l'Agriculture.

§ 2. Le vétérinaire agréé procède au cours de la visite prévue au §1er, à un examen clinique et à un recensement de tous les porcs de l'exploitation.

Il établit un certificat, dont le modèle est repris dans l'annexe X, en double exemplaire. Après signature pour accord du détenteur, il date et signe le certificat et y applique son cachet. Il remet l'original du certificat au détenteur. Les doubles des certificats

gineel van het certificaat aan de houder. De dubbels van de certificaten worden door de aangenomen dierenarts bijgehouden gerangschikt per bedrijf. Dagelijks houdt de dierenarts een lijst bij van de bedrijfsbezoeken in chronologische volgorde.

Hij houdt de dubbels en de lijsten ter beschikking van de diergeneeskundige dienst.

Wanneer de aangenomen dierenarts bij zijn onderzoek onregelmatigheden of ziekte tekens vaststelt of wanneer het welzijn van de dieren in het gedrang komt, is hij ertoe gehouden om deze binnen de achtenveertig uren na het onderzoek te melden aan het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie waar het bedrijf is gelegen met het formulier waarvan een model als bijlage XI bij dit besluit is gevoegd, onverminderd de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke en de Afrikaanse varkenspest.

§ 3. De houders van bedrijven gelegen in de bewakingszone zijn er mutatis mutandis toe gehouden om het onderzoek bedoeld bij de §§ 1 en 2 wekelijks te laten uitvoeren, met tenminste vier dagen tussentijd.

§ 4. De houders van bedrijven gelegen in een schutkring afgebakend rond een haard zijn er mutatis mutandis toe gehouden om het onderzoek bedoeld bij de §§ 1 en 2 twee maal per week te laten uitvoeren, met tenminste zestig uur tussentijd.

§ 5. In geval varkenspest wordt vastgesteld op een bedrijf waar niet is voldaan aan de bepalingen van §§ 1, 2, 3 en 4, wordt dit bedrijf ambtshalve als verborgen haard beschouwd.

§ 6. De houders van bedrijven gelegen in de bewakingszone of de bufferzone moeten op een duidelijk

sont classés par le vétérinaire agréé, par exploitation. Chaque jour le vétérinaire dresse la liste des visites d'exploitation dans l'ordre chronologique.

Il tient les doubles et les listes à la disposition du Service de l'Inspection vétérinaire.

Lorsque le vétérinaire agréé, lors de son examen, constate des irrégularités ou des signes de maladies ou si le bien-être des animaux est menacé, il est tenu d'informer le centre de dépistage de la fédération de lutte contre les maladies du bétail de la province où est située l'exploitation au moyen des formulaires dont le modèle est repris dans l'annexe XI de l'arrêté, sans préjudice des prescriptions de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et à la peste porcine africaine.

§ 3. Les détenteurs d'exploitations situées dans la zone de surveillance sont tenus, mutatis mutandis, de faire procéder chaque semaine à l'examen visé aux §§ 1er et 2, avec un délai d'au moins quatre jours entre les examens.

§ 4. Les détenteurs d'exploitations situées dans une zone de protection délimitée autour d'un foyer sont tenus mutatis mutandis de faire procéder à l'examen visé aux §§ 1er et 2 deux fois par semaine, avec un délai d'au moins soixante heures entre les examens.

§ 5. Au cas où la peste porcine est constatée dans une exploitation où il n'est pas satisfait aux dispositions des §§ 1, 2, 3 et 4, cette exploitation est considérée d'office comme foyer caché.

§ 6. Les détenteurs responsables d'exploitations situées dans la zone de surveillance ou dans la

ke zichtbare plaats nabij de toegang van hun bedrijf een aanplakbrief aanbrengen die bij het gemeentebestuur kan worden afgehaald, met volgende tekst :

"OPGELET ! VARKENSBEDRIJF : TOEGANG VERBODEN.

U bevindt zich in een gebied waar bijzondere maatregelen gelden voor de bestrijding van de varkenspest. Elk contact met een varkensbedrijf kan oorzaak zijn van overdracht van besmetting. Daarom is de toegang tot dit bedrijf verboden behoudens bepaalde uitzonderingen. De overtreder stelt zich bloot aan gerechtelijke vervolging of aan administratieve geldboeten."

De houder is verplicht ervoor te zorgen dat de aanplakbrief steeds van zonsopgang tot zonsondergang voldoende leesbaar is.

Art. 10. - Is verboden de uitvoer naar E.E.G.-Lidstaten van :

- 1° levende varkens van herkomst uit de bewakings- en bufferzone ;
- 2° vers vlees van varkens herkomstig uit de bufferzone afgebakend bij de ministeriële besluiten van 9 maart 1990, 6 april 1990 en 28 juni 1990 en geslacht na 25 maart 1990 en voor 21 april 1990 of na 1 juni 1990 en voor 17 augustus 1990 ;
- 3° vers vlees van varkens herkomstig uit de bewakingszone afgebakend bij ministerieel besluit van 28 juni 1990 en geslacht voor 7 september 1990 ;
- 4° vers vlees van varkens herkomstig uit de bewakingszone afgebakend bij dit besluit en geslacht na 1 februari 1990 ;

zone tampon doivent apposer à l'entrée de leur exploitation et à un endroit clairement visible, une affiche qui peut être obtenue auprès de l'administration communale, avec le texte suivant :

"ATTENTION ! EXPLOITATION PORCINE : ACCES INTERDIT.

Vous vous trouvez dans une région où des mesures spéciales sont d'application pour la peste porcine. Tout contact avec une exploitation détenant des porcs peut être la cause de contamination. Pour cette raison l'accès à cette exploitation est interdit sauf certaines exceptions. Le contrevenant s'expose à des poursuites judiciaires ou à des amendes administratives ."

Le détenteur est tenu de veiller à ce que l'affiche soit, à tout moment suffisamment lisible de l'aube au coucher du soleil.

Art. 10. - L'exportation vers les autres Etats membres de la C.E.E. est interdite pour :

- 1° les porcs vivants en provenance des zones de surveillance et tampon.
- 2° les viandes fraîches de porcs provenant de la zone-tampon délimitée par les arrêtés ministériels du 9 mars 1990, 6 avril 1990 et 28 juin 1990 et abattus après le 25 mars 1990 et avant le 21 avril 1990 ou après le 1er juin 1990 et avant le 17 août 1990 ;
- 3° les viandes fraîches provenant de la zone de surveillance délimitée par l'arrêté ministériel du 28 juin 1990 et abattus avant le 7 septembre 1990 ;
- 4° les viandes fraîches de porcs provenant de la zone de surveillance délimitée par le présent arrêté et abattus après le 1er février 1990 ;

5° vleesprodukten bereid uit vlees bedoeld sub 2° en 3° die niet één van de behandelingen hebben ondergaan bedoeld bij artikel 4, 1 van richtlijn van de Raad 80/215/E.E.G.

Art. 11 § 1. - Onverminderd de toepassing van hoofdstuk III van bovengenoemd koninklijk besluit van 10 september 1981, worden op alle bedrijven waarvan het hoofd van de Diergeneeskundige Dienst, op met redenen omkleed voorstel van de commissie voor varkenspestbestijding, hierna genoemd "de Commissie", oordeelt dat zij omwille van hun ligging of omwille van een contact met een haard besmet kunnen zijn met het virus van klassieke varkenspest, de varkens opgehaald en voor afmaking afgevoerd door de diensten van het N.I.D.O. op bevel van de inspecteur-dierenarts.

De Diergeneeskundige Dienst bepaalt, in overleg met de diensten van het N.I.D.O., de modaliteiten van het ophalen van de varkens, het afmaken en de vernietiging ervan. Hij kan hiervoor overgaan tot het opvorderen van voertuigen voor het vervoer der levende of afgemaakte dieren.

Het hoofd van de Diergeneeskundige Dienst bepaalt de samenstelling en de werking van de Commissie.

§ 2. Aan de eigenaar van de varkens, die in toepassing van § 1 worden opgehaald, afgemaakt en vernietigd, wordt ten laste van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, hierna genoemd het "Fonds" een vergoeding toegekend overeenkomstig de artikelen 15, § 1 en 16 van het bovengenoemd koninklijk besluit van 10 september 1981.

Het uitvoeren van de schatting gebeurt binnen de vierentwintig uur voor het ophalen van de varkens.

Art. 12. - De Diergeneeskundige Dienst mag in alle varkensbestanden monsters nemen of doen nemen, met het oog op de opsporing van de

5° les produits de viandes fabriqués à partir des viandes visées sous 2° et 3° qui n'ont pas subi le traitement prévu à l'article 4, 1° de la directive du Conseil 80/215/C.E.E.

Art. 11 § 1. - Sans préjudice de l'application du chapitre III de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 précité, les porcs de toutes les exploitations dont le chef du Service vétérinaire, sur proposition motivée de la Commission pour la lutte contre la peste porcine, appelée ci-après "la Commission", estime qu'elles peuvent être contaminées par le virus de la peste porcine classique à cause de leur situation ou d'un contact avec un foyer, sont enlevés pour mise à mort par les services de l'I.N.R.V. sur ordre de l'inspecteur vétérinaire.

Le Service vétérinaire détermine, en concertation avec les services de l'I.N.R.V., les modalités pour l'enlèvement des porcs, leur mise à mort et leur destruction. Il peut à cet effet procéder à la réquisition des véhicules pour le transport de porcs vivants ou mis à mort.

Le chef du Service vétérinaire détermine la composition et le fonctionnement de la Commission.

§ 2. Au propriétaire des porcs, enlevés, mis à mort et détruits en application du § 1er, une indemnité à charge du Fonds de la santé et de la production des animaux, appelé ci-après le "Fonds" est accordée conformément aux articles 15, § 1er et 16 de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 précité.

L'exécution de l'expertise se fait dans les vingt-quatre heures précédent l'enlèvement de porcs.

Art. 12. - Le Service Vétérinaire peut effectuer dans tous les cheptels porcins des prélèvements en vue du dépistage de la peste

klassieke varkenspest. De inspecteur-dierenarts mag voor het uitvoeren van hoger genoemde staalnamen beroep doen op een aangenomen dierenarts. Voor deze handelingen hebben het personeel van de Diergeneeskundige Dienst en van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek, de sanitaire ploegen en de aangenomen dierenartsen vrije toegang tot de betrokken bedrijven. De varkenshouders zijn verplicht hulp te verlenen aan de personen aangeesteld voor de monsternamen en ze mogen er zich niet tegen verzetten.

Art. 13 - Elk transportmiddel in overtreding met de bepalingen van dit besluit wordt in beslag genomen, onverminderd de gerechtelijke vervolgingen ten laste van de overtreder. De levende varkens die in overtreding worden bevonden met de bepalingen van dit besluit worden in beslag genomen en gedood in een destructiebedrijf of in een slachthuis aangeduid door de verbaliserende overheidspersonen en opgehaald en vernietigd door het destructiebedrijf.

Art. 14. - Alle varkens waar uit serologisch onderzoek blijkt dat er zich één of meer dragers van antistoffen tegen klassieke varkenspest bevinden die geen gevolg zijn van een vaccinatie uitgevoerd in toepassing van het ministerieel besluit van 19 november 1981 houdende reglementering van de vaccinatie tegen klassieke varkenspest, worden op bevel van de inspecteur-dierenarts afgemaakt. In deze bedrijven kan de inspecteur-dierenarts het nemen van bloedmonsters bij alle of een deel van deze varkens bevelen op kosten van de varkenshouder.

In dit geval worden varkens die drager zijn van antistoffen beschouwd als verdacht aangetast en worden zij slechts vergoed tegen vijftig procent van de geschatte waarde, zoals voorzien bij artikel 15, § 1 van hogergenoemd koninklijk besluit van 10 september 1981.

porcine classique. L'inspecteur vétérinaire peut, pour procéder aux prélèvements visés ci-avant, faire appel à tout médecin vétérinaire agréé. Pour ces opérations, le personnel du service vétérinaire et de l'Institut National de Recherches Vétérinaires, les équipes sanitaires et les vétérinaires agréés ont libre accès aux exploitations concernées. Les détenteurs de porcs sont tenus de porter assistance aux personnes préposées à ce prélèvement et ne peuvent s'y opposer.

Art. 13 - Chaque moyen de transport trouvé en infraction aux dispositions de cet arrêté est saisi sans préjudice des poursuites judiciaires à la charge du contrevenant. Les porcs vivants trouvés en infraction aux dispositions du présent arrêté, sont saisis, mis à mort dans une usine de destruction ou dans l'abattoir désigné par la personne verbalisante de l'autorité et enlevés et détruits par l'usine de destruction.

Art. 14. - Tous les porcs des exploitations dans lesquelles il apparaît qu'un ou plusieurs porteurs d'anticorps contre la peste porcine classique s'y trouvent sans être le résultat d'une vaccination exécutée en application de l'arrêté ministériel du 19 novembre 1981 portant réglementation de la vaccination contre la peste porcine classique, sont mis à mort par ordre de l'inspecteur vétérinaire. Dans de telles exploitations, l'inspecteur vétérinaire peut imposer la prise de sang sur une partie ou la totalité du cheptel porcin, aux frais du détenteur.

Dans ce cas les porcs porteurs d'anticorps, sont considérés comme suspects d'être atteints et ne sont indemnisés qu'à cinquante pour cent de leur valeur estimée comme prévu à l'article 15, § 1er, de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 précité.

Evenwel wordt de vergoeding van vijftig procent van de geschatte waarde ambtshalve toegepast op alle varkens van het bedrijf ingeval wordt vastgesteld dat de antistoffen het gevolg zijn van een wederrechtelijke vaccinatie tegen de klassieke varkenspest.

Art. 15. - De inspecteur-dierenartsen, het personeel van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek, de sanitaire ploegen, de rijkswacht, politie en douane zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 16. - Overtredingen op dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig de hoofdstukken V en VI van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.

Art. 17. - Niet bij dit besluit voorziene gevallen worden beslecht door het hoofd van de Diergeneeskundige Dienst.

In noodgevallen kan hij, op een met redenen omkleed voorstel van de bevoegde inspecteur-dierenarts, en onder de voorwaarden die hij bepaalt, een ontheffing toestaan op de bepalingen van de artikelen 1, § 2, 3, § 1, 1', 2' en 5' en 7, 1°, 2° en 3°.

Art. 18. - Het ministerieel besluit van 28 juni 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 12 juli 1990, 28 juli 1990, 8 augustus 1990 en 13 augustus 1990 wordt opgeheven.

Art. 19. - Dit besluit treedt in werking op 10 september 1990.

Brussel, 6 september 1990.

P. DE KEERSMAEKER

Toutefois, l'indemnisation de cinquante pour cent de la valeur estimée est appliquée d'office à tous les porcs de l'exploitation au cas où les anticorps sont le résultat d'une vaccination frauduleuse contre la peste porcine classique.

Art. 15. - Les inspecteurs vétérinaires, le personnel de l'Institut National de Recherches Vétérinaires, les équipes sanitaires, la gendarmerie, la police, et les douanes sont chargés de l'application du présent arrêté.

Art. 16. - Les infractions au présent arrêté sont recherchées, établies, poursuivies et punies conformément aux chapitres V et VI de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé animale.

Art. 17. - Tout cas non prévu par le présent arrêté est tranché par le Chef du Service Vétérinaire.

Pour des cas de nécessité, il peut, dans les conditions qu'il détermine, et sur proposition motivée de l'Inspecteur Vétérinaire concerné accorder une dérogation aux prescriptions des articles 1, § 2, 3, § 1, 1', 2' et 5' et 7, 1°, 2° et 3°.

Art. 18. - L'arrêté ministériel du 28 juin 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique modifié par les arrêtés ministériels des 12 juillet 1990, 28 juillet 1990, 8 août 1990 et 13 août 1990 est abrogé.

Art. 19. - Le présent arrêté entre en vigueur le 10 septembre 1990.

Bruxelles, le 6 septembre 1990.

P. DE KEERSMAEKER

Bijlage I bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Opmaken in 2-voud : origineel blijft bij de zending (aan V.O.) dubbel wordt terugbezorgd aan het C.C.

Bruto :
Tara :
De verantwoordelijke ambtenaar,

Vervoerdokument I NR.
Vervoer van levende varkens in de bewakingszone van het bedrijf naar het aangewezen slachthuis
Verordening EEG/906/90

Ondergetekende (naam, voornaam)
ambtenaar bij (administratief adres)
verleent hiermede toestemming voor het vervoer van
varkens (1)/biggen (1) met betrekking tot verkoopoffertenr.
afkomstig van de plaats van lading : Naam :
Straat : Nr.
Gemeente : Provincie :
naar het slachthuis : (naam) te
Hij verklaart het hierna genoemde vervoermiddel : nummerplaat :
vervoer : (naam, woonplaats, firmanaam, adres)
vóór het vertrek te hebben verzegeld : (aantal) zegels nr.
Datum van het vervoer uur van vertrek
(Het vervoer dient plaats te vinden binnen de 24 uur na opstelling van dit vervoerdokument)

Gedaan te

Handtekening en stempel

Ondergetekende Dr. (naam, voornaam)
Inspekteur-keurder van het I.V.K. verklaart in het slachthuis te (naam, adres)
hierboven gespecificeerde zending gecontroleerd te hebben en dat de verzegeling bij aankomst intact was en door hem werd verbroken.

Eventuele opmerkingen :

Gedaan te de
Handtekening en stempel

(1) Schrappen wat niet past.

Dit dokument wordt in het origineel aan de V.O. geniet en blijft ten slachthuize tot de B.D.B.L. het ophaalt.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Annexe I à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Fait en 2 exemplaires. L'original accompagne l'envoi, le double est envoyé au centre de coordination

Brut:
Tare:
Le fonctionnaire responsable,

Document de Transport I NR.

Transport de porcs vivants dans la zone de surveillance de l'exploitation vers l'abattoir désigné
Règlement CEE/906/90

Le soussigné, (nom, prénom)
fonctionnaire à (résidence administrative)
autorise par le présente le transport de
porcs (1)/porcelet (1) visés par l'offre d'achat n°
provenant de l'exploitation de chargement: Nom: N°
Rue: Province:
Commune: à
vers l'abattoir: (nom)
Il déclare que le moyen de transport suivant: numéro:
transporteur: (nom, adresse, firme, adresse de la firme)
a été scellé avant le départ au moyen de plombs n°
Date du transport heure de départ:
(Le transport doit avoir lieu dans les 24 heures suivant la rédaction du présent document)
Fait à | Cachet et signature

Le soussigné, Dr. (nom, prénom)
Inspecteur-expert à l'I.E.V. déclare avoir contrôlé, dans l'abattoir de (nom, adresse)
le transport visé ci-dessus, avoir trouvé intact les scellés à l'arrivée et les avoir brisés.
Remarque éventuelle: Fait à le
Cachet et signature

(1) Biffer la mention inutile.

Le document original est agraffé à l'offre de vente et reste à l'abattoir jusqu'à ce que l'O.E.E.A. le reprenne.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Bijlage II bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Aanvraagformulier voor het vervoer van fokvarkens in de bewakingszone in toepassing van artikel 5,3° van het M.B. van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest.

De aanvrager : naam											
bedrijfsadres											
.....											
bedrijfsnummer	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>										

doet hierbij een aanvraag om fokvarkens van meer dan 60 kg. aan te voeren afkomstig van de volgende bedrijven van herkomst. De transporten zullen als volgt uitgevoerd worden :

Bedrijf van herkomst (naam & bedrijfsadres)	Erkende vervoerder (naam & adres)	Aantal transporten	Aantal dieren

Bedrijf van herkomst (naam & bedrijfsadres)	Erkende vervoerder (naam & adres)	Aantal transporten	Aantal dieren

VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE

Gedaan te

de/.../....

De aanvrager :

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 8 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Annexe II à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Formulaire de demande pour le transport de porcs d'élevage dans la zone de surveillance en application de l'article 5, 3° de l'A.M. du 6 septembre '90 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique.

Le demandeur :	nom										
Adresse de l'exploitation										
Numéro d'exploitation	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>										

fait, par la présente, une demande de transport de porc d'élevage de plus de 60 kg. provenant de l'exploitation de provenance suivante. Le transport sera exécuté de la manière suivante :

Exploitation de provenance (adresse de l'exploitation)	Transporteur agréé (nom et adresse)	Nombre de transport	Nombre d'animaux

Exploitation de provenance (adresse de l'exploitation)	Transporteur agréé (nom et adresse)	Nombre de transport	Nombre d'animaux

CASE RESERVEE A L'ADMINISTRATION

fait à

le/../....

Le demandeur :

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Bijlage III bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Vervoerstoelating voor fokvarkens in de bewakingszone in toepassing van artikel 5,8° van het M.B. van 6 sept. 1990 houdende tijdelijke maatregelen tot bestrijding van de klassieke varkenspest.

I. Ondergetekende Dr....., Inspecteur-Dierenarts geeft hierbij toestemming om :

biggen/fokzeugen te vervoeren

van bedrijf (1) (naam & adres)

naar bedrijf (2) (naam & adres)

door (3) (erkende vervoerder)

Opgemaakt te Drongen de,
(Handtekening & stempel)

II. Ondergetekende Dr....., ordnummer *....., verklaart :

- dat hij een overeenkomst heeft afgesloten met de houder van bedrijf (1), overeenkomstig het K.B. van 16 juli 1981; *
- dat hij de varkens van bedrijf (1) klinisch heeft onderzocht en geen ziekte tekens heeft vastgesteld;
- dat de inventaris van het bedrijf (1) overeenstemt met het aantal aanwezige varkens;
- dat het ontsmettingsboek van het voertuig vermeld onder (3) goed is bijgehouden;
- dat hij aanwezig was bij het laden van de(aantal) varkens, op het voertuig met nummerplaat
- dat de varkens geïdentificeerd zijn met erkende oormerken, die een doorlopende reeks vormen : 1. van nr..... tot nr.....
2. van nr..... tot nr.....;

Voor akkoord,
de houder,

De Inspecteur-Dierenarts, *
De aangenomen dierenarts,
(Datum, stempel en handtekening)

* Schrapen wat niet past.

III. Ondergetekende, (naam en adres)
.....
verklaart op heden(datum),(aantal)
varkens te hebben geladen op bedrijf (1)
.....
en deze rechtstreeks over te brengen naar bedrijf (2)
.....
met het voertuig met nummerplaat

De vervoerder
(naam, datum en handtekening)

IV. Ondergetekende, aangenomen dierenarts Dr.....,
ordenr..... verklaart :

- dat hij een overeenkomst heeft afgesloten met de houder van bedrijf (2), overeenkomstig het K.B. van 16 juli 1981;
- dat hij aanwezig was bij het afladen van de varkens en geen ziekte-tekens heeft vastgesteld;
- dat het aantal en de identificatie van de dieren overeenstemt met de vermeldingen onder I en II;
- dat het voertuig na het afladen onder zijn toezicht werd gereinigd en ontsmet en hij in het ontsmettingsboek de datum, zijn stempel en zijn handtekening heeft aangebracht;
- dat de losplaats onder zijn toezicht werd gereinigd en ontsmet.

De aangenomen dierenarts,
(datum, stempel en handtekening)

Overmaken aan : Coördinatiecentrum
Drongenstationstraat 71
9810 Gent - Drongen

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 8 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,
P DE KEERSMAEKER

Annexe III à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Autorisation de transport de porcs d'élevage dans la zone de surveillance en application de l'article 5,8° de l'A.M. du 6 septembre '90 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique

I. Le soussigné Dr....., Inspecteur Vétérinaire donne l'autorisation de transporter porcelets/truies d'élevage :

de l'exploitation (1) (nom et adresse)

de l'exploitation (2) (nom et adresse)

par (3) (transporteur agréé) :

Fait à Drogen, le
(Signature et cachet)

II. Le soussigné Dr....., numéro d'ordre (*)., déclare :

- qu'il a conclu avec le détenteur de l'exploitation (1) un contrat, conformément à l'A.R. du 16 juillet 1981; (*)
- qu'il a effectué un examen clinique sur tous les porcs de l'exploitation (1) et qu'aucun signe clinique de maladie n'était présent; (*)
- que l'inventaire de l'exploitation (1) concorde avec le nombre de porcs présents;
- que le carnet de désinfection du moyen de transport décrit sous (3) est correctement complété ;
- qu'il était présent lors du chargement de(nombre) porcs sur le véhicule portant la plaque d'immatriculation n°
- que les porcs sont identifiés au moyen de marques auriculaires agréées formant une suite continue :

1° du n° 2..... au n° 2.....

2° du n° 2 au n° 2.....

Pour accord,
Le détenteur,

L'Inspecteur Vétérinaire
Le Vétérinaire agréé, (*)
(Date, cachet et signature)

(*) Biffer la mention inutile
(**) Visé par l'arrêté royal du 16 juillet 1981.

III. Le soussigné (nom et adresse)
.....
déclare par la présente.....(date),.....(nombre)
porcs à l'exploitation (1).....
.....
et les avoir transportés directement vers l'exploitation (2).....
.....
au moyen du véhicule immatriculé

Le Transporteur
(nom, date et signature)

IV. Le soussigné, Dr....., médecin vétérinaire agréé, (**)
numéro à l'ordre..... déclare :

- qu'il a conclu avec le détenteur de l'exploitation (2) un contrat , conformément à l'A.R. du 16 juillet 1981;
- qu'il était présent lors du déchargement des porcs et qu'aucun signe clinique de maladie n'a été mis en évidence;
- que le nombre et l'identification des animaux étaient conformes aux mentions I et II;
- que le véhicule de transport, après le déchargement a été nettoyé et désinfecté sous sa surveillance et qu'il a apposé sur le carnet de désinfection, la date, son cachet et sa signature;
- que le lieu de déchargement a été nettoyé et désinfecté sous sa surveillance.

Le Vétérinaire agréé, (**)
(date, cachet et signature)

Transmettre à : Centre de coordination
Drongenstationstraat 71
9810 Gand - Drongen

(**) Visé par l'arrêté royal du 16 juillet 1981.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Bijlage IV bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Toelating tot vervoer van biggen in de bufferzone in toepassing van artikel 8, § 1, van het ministerieel besluit van 6 september 1990.

A. MINISTERIE VAN LANDBOUW

Diergeneeskundige Dienst

Omschrijving nr.

1. Naam en voornaam van de houder

Straat, nr. Postnr. Gemeente

2. Aantal te vervoeren biggen

Datum

Nummers

der oormerken

3. Bedrijf van bestemming

(naam van de houder

en volledig adres)

....., de

Handtekening van de houder,

B. Ondergetekende, Dr., aangenomen dierenarts (*)
te verklaart:

- a) de varkensstapel op bovengenoemd bedrijf onderzocht te hebben en geen ziekte tekens te hebben waargenomen.
b) de oormerken van bovengenoemde varkens te hebben gecontroleerd.
c) toelating te geven om de bedoelde varkens rechtstreeks te vervoeren naar het bedrijf vermeld onder A 3 gelegen in de bufferzone.

De varkens zullen vervoerd worden door:

Gedaan te

(datum en uur)

Handtekening en stempel van de aangenomen dierenarts (*)

Deze toelating moet het vervoer vergezellen tot in het bedrijf vermeld onder A 3.

Deze toelating moet door de vervoerder onmiddellijk worden afgegeven aan de houder van bedoeld mestbedrijf.

C. Ondergetekende, Dr., aangenomen dierenarts (*)
te verklaart de controle van het bedrijf vermeld onder A 3
te hebben verricht en geen enkele afwijking noch onregelmatigheid te hebben waargenomen.

Datum

Stempel en handtekening van de aangenomen dierenarts (*)

Gebeurlijke opmerkingen.

Deze toelating wordt door de dierenarts bedoeld in vak C binnen de 24 uur na de controle bedoeld in vak C teruggezonden naar de inspecteur-dierenarts van het ambtsgebied vermeld in vak A.

(*) = aangenomen dierenarts, bedoeld bij het koninklijk besluit van 16 juli 1981.

Gezien om te worden toegevoegd bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

Annexe IV à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Autorisation de transport de porcelets dans la zone-tampon en application de l'article 8, § 1, de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

A. MINISTERE DE L'AGRICULTURE

Service Vétérinaire
Circonscription n°

1. Nom et prénom du détenteur des porcs

Rue, n° Code postal Commune

2. Nombre de porcelets à transporter

Date du transport

Numéros de marques
auriculaires

3. Exploitation de destination
(nom du détenteur
et adresse complète)

..... le
Signature du détenteur,

B. Le soussigné, Dr., médecin vétérinaire
agréé (*) à déclare

- a) avoir examiné le cheptel porcin à l'exploitation du détenteur précité et n'avoir constaté aucun symptôme de maladie.
b) avoir contrôlé les marques auriculaires des porcs susvisés.
c) avoir autorisé le transport des porcs à l'exploitation mentionnée sous A 3, située dans la zone-tampon.

Les porcs seront transportés par :

Donné à le
(date et heures)

Signature et cachet du médecin vétérinaire agréé, (*)

Cette autorisation doit accompagner le transport jusqu'à l'exploitation mentionnée sous A 3.
Cette autorisation doit être remise immédiatement par le transporteur au détenteur de l'exploitation d'engraissement.

C. Le soussigné, Dr., vétérinaire agréé (*)
à déclare avoir effectué le contrôle de l'exploitation mentionnée sous A 3
et n'avoir constaté aucun symptôme de maladie ni aucune irrégularité.

Observations éventuelles.

Cette autorisation est renvoyée par le vétérinaire visé à la case C dans les 24 heures suivant le contrôle visé à la case C à l'inspecteur vétérinaire de la circonscription mentionnée sous A.

(*) = médecin vétérinaire, visé par l'arrêté royal du 16 juillet 1981.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Bijlage V bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Toelating tot afvoer van geweigerde mestbiggen in de bufferzone
in toepassing van artikel 8, § 1, 2^e lid van het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Diergeneeskundig ambtsgebied nr.

Vervoertoelating nr.

A. Dr. aangenomen dierenarts (**) te
..... (gemeente) verleent hierbij toelating tot vervoer van
..... (aantal) naar het slachthuis te

Deze mestbiggen werden door de heer/Mevr.
..... (naam en voornaam)
..... (straat en nr.) (gemeente),
erkend handelaar/vervoerder (*) op aangevoerd op
het mestbedrijf van de heer/Mevr.
(naam en voornaam) (straat en nr.).
..... (gemeente) die ze geweigerd heeft, volgens zijn
verklaring, omwille van

De biggen werden op (datum) aangevoerd op boven-
vermeld mestbedrijf en waren vergezeld van vervoertoelating nr.
afgeleverd op (datum) door Dr.
aangenomen dierenarts te (oorsprongsbedrijf
gelegen in de gemeente

De biggen zullen heden vervoerd worden met het voertuig met kentekennummer

Ze zijn gemerkt met volgende oormerknummers

Gedaan te, op

Handtekening en stempel.

B. Ondergetekende, Dr. inspecteur-keurder
of verantwoordelijke keurder van het slachthuis van
..... verklaart hierbij de aankomst van de bovenvermelde biggen te hebben vastgesteld.

Gedaan te, op

Handtekening en stempel.

Opmerking: Deze toelating wordt door de inspecteur-keurder of de verantwoordelijke keurder van het
slachthuis ingehouden en binnen de vierentwintig uur naar de inspecteur-dierenarts van
bovenvermeld ambtsgebied gezonden.

(*) De overbodige vermelding doorhalen.

(**) Bedoeld bij het koninklijk besluit van 16 juli 1961

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

Annexe V à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Autorisation de transport de porcelets d'engraissement refusés dans la zone-tampon
en application de l'article 8 § 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Circonscription vétérinaire n°

Autorisation de transport n°

A. Le Dr., vétérinaire agréé (**) à
..... (commune) autorise par la présente le transport de
..... (nombre en chiffres et en lettres)
porcelets d'engraissement vers l'abattoir de

Ces porcelets ont été acheminés par M./Mme
..... (nom et prénom)
..... (rue, n°) (commune),
marchand/transporteur (*) agréé à l'exploitation d'engraissement de M./Mme
..... (nom et prénom) (rue, n°).
..... (commune) qui, selon sa déclaration, les a
refusés à cause de

Les porcelets ont été acheminés le (date) à l'explo-
itation susmentionnée, accompagnés de l'autorisation de transport n°
délivrée le (date) par le Dr.,
vétérinaire agréé à (dans la commune
de

Les porcelets seront transportés aujourd'hui avec le véhicule portant le numéro
d'immatriculation

Ils sont porteurs des marques auriculaires

Fait à, le

Signature et cachet.

B. Le soussigné, Dr. inspecteur-expert
responsable de l'abattoir à déclare avoir constaté
l'arrivée des porcelets précités.

Fait à, le

Signature et cachet.

Observations: Cette autorisation est retenue par l'inspecteur-expert responsable de l'abattoir et envoyée
dans les 24 heures à l'inspecteur vétérinaire de la circonscription susmentionnée.

(*) Biffer la mention inutile.

(**) Visé par l'arrêté royal du 16 juillet 1981.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Bijlage VI bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Vervoertoelating van slachtvarkens afkomstig van bedrijven gelegen in de bufferzone (met uitzondering van de gebieden A, B, C en D) (artikel 8, § 3 van het ministerieel besluit van 6 september 1990)

Diergeneeskundige omschrijving

.....

Bedrijf (naam en volledig adres van de varkenshouder)

.....

.....

I. Ondergetekende, Dr.

..... te, verklaart :

- 1° dat hij een overeenkomst heeft afgesloten met bovenvermelde varkenshouder in toepassing van het K.B. van 16 juli 1981 houdende bijzondere bepalingen ter bestrijding van de varkenspest ;
- 2° dat hij het tweewekelijks klinisch onderzoek op bovenvermeld bedrijf, opgelegd bij artikel 9 van het M.B. van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest de laatste maal heeft verricht op

..... (datum)

Gedaan te.....op.....

De aangenomen dierenarts

II. Ondergetekende Mevr./Dhr.....
(naam en voornaam)
 Wonende
(straat en nummer)
 te.....(postnummer en gemeente)
 varkenshouder van bovenvermeld bedrijf verklaart heden

(aantal in cijfers en letters)
 slachtvarkens te laten afvoeren naar het slachthuis te

 met vervoermiddel met nummerplaat,
 eigendom van de erkende handelaar/vervoerder (*)
 Mevr./Dhr.....
(naam en voornaam) *
 wonende te
(postnummer en gemeente)
 of met eigen vervoer met nummerplaat(*)
 Eventuele merktekens van de varkens

 De varkens werden heden geladen om uur
 Gedaan te....., op.....
 De varkenshouder (**)

Voor ontvangst van
slachtvarkens (aantal in cij-
 fers en letters)

De erkende handelaar/vervoerder (*)
 of zijn afgevaardigde (**)

Verwijzingen

- * De overbodige vermelding doorhalen
 ** In dit geval moet de naam en voornaam van de ondertekenaar worden vermeld

III. Ondergetekende, Dr.
verantwoordelijke inspecteur-keurder van het slachthuis
te..... verklaart heden
de aankomst van bovenvermeld voertuig te hebben vastge-
steld.

Het totaal aantal varkens kwam overeen met de aantallen
vermeld op de individuele vervoertoelatingen die het
voertuig vergezelden.

Bij het ante-morte onderzoek werden geen aanwijzingen
van besmettelijke ziekten gevonden.

Gedaan te, op

Opmerking : Dit certificaat wordt door de inspecteur-keurder
of de verantwoordelijke keurder van het slachthuis
ingehouden en wordt binnen de 24 uur gezonden naar
de inspecteur-dierenarts van het bedrijf van her-
komst.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Annexe VI à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Autorisation de transport de porcs d'abattage en provenance d'exploitations situées dans la zone tampon (à l'exception des secteurs A, B, C et D) - art. 8, § 3 de l'A.M. du 6 septembre 1990.

Circonscription vétérinaire :
Exploitation (nom et adresse complète du détenteur).....
.....
.....

I. Le soussigné Dr., vétérinaire
agréé à,
déclare :

- 1~~2~~ Avoir conclu un contrat avec le détenteur susmentionné conformément à l'A.R. du 16 juillet 1981 portant des prescriptions particulières pour la lutte contre la peste porcine;
- 2~~2~~ Avoir effectué dans l'exploitation susmentionnée les examens clinique bimensuels visé à l'article 9 de l'A.M. du 6 septembre 1990. La dernière visite a eu lieu le.....(date).

Fait à , le

Le vétérinaire agréé.

II. Le soussigné Mme./mr.....
(nom et prénom).....
.....(rue, n°).
(Code postal).....(Commune).
déclare aujourd'hui avoir fait charger
.....
(nombre en chiffres et lettres) porcs d'abattage vers
l'abattoir.....au moyen du véhicule
immatriculé.....,
propriété du marchand/transporteur (*) agréé, Mr.....
.....(nom et prénom)
habitant à
(Code postal et commune) on au moyen de son propre véhicule
immatriculé.....
Signes éventuels de porcs.

Les porcs ont été chargés à heures.

Fait à le,

Le détenteur.

Pour réception de (nombre
en chiffres et lettres) porcs d'abattage.

Le marchand/transporteur (*) agréé ou son mandataire (**)

III. Le soussigné, Dr.....
inspecteur expert responsable de l'abattoir déclare avoir
contrôlé ce jour l'arrivée du véhicule susmentionnée. Le
total des porcs présents correspond au total repris sur les
autorisations de transport individuelles accompagnant le
véhicule.

A l'examen ante-mortem, aucun signe de maladies con-
tagieuses n'a été trouvé.

Fait à _____, le

Signature et Cachet.

Remarque : Le certificat est complété par l'inspecteur-expert ou
le responsable de l'abattoir et est renvoyé dans les
24 heures à l'inspecteur vétérinaire de l'exploita-
tion de provenance.

(*) Biffer la mention inutile.

(**) Dans ce cas, le nom et le prénom du soussigné doit être
mentionné.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Bijlage VII bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Certificaat van negatief serologisch onderzoek in toepassing
van artikel 8 § 4, van het ministerieel besluit van 6 september 1990

Gemeente.....
Het bedrijf van de Heer/Mevrouw.....
gelegen te....., straat, nr.....
.....
werd op .../.../1990 serologisch onderzocht. Het resultaat van
dit onderzoek is negatief.
Dit certificaat blijft geldig 30 dagen na de datum van het
onderzoek.

Voor de burgemeester,

Stempel van de gemeente.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

Annexe VII à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Certificat d'examen sérologique négatif en application de
l'article 8 § 4.1° de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.
Commune.....

L'exploitation de M./ Mme.....
située à (rue, nr.).....
a été sérologiquement contrôlée le .../.../1990. Le résultat
de cet examen a été négatif.

Ce certificat reste valable 30 jours après la date de
l'examen.

Le Bourgemestre,

Cachet de la commune.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

Bijlage VIII bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Toelating tot vervoer van biggen in de bufferzone
in toepassing van artikel 8, § 1, van het ministerieel besluit van 6 september 1990.

A. Dr. aangenomen dierenarts
bedoeld bij het koninklijk besluit van 16 juli 1981 te (gemeente) verklaart alle varkens op het
bedrijf van de Heer/Mevr.
straat, nr.
te (gemeente)
te hebben onderzocht en geen ziekte tekens te hebben waargenomen.
Op dit bedrijf heeft
de Heer/Mevr.
straat, nr.
te (gemeente)
erkend handelaar/vervoerder (*) op ... / ... / ... (datum) om uur
..... (aantal in letters en
cijfers) slachtvarkens geladen.
Volgens de verklaring van bovenvernoemde handelaar/vervoerder (*) worden deze varkens vervoerd naar het
slachthuis te
Kentekennummer van het vervoermiddel
Eventuele merktekens op de varkens (**)
Gedaan te, op
Handtekening en stempel.

B. Ondergetekende M.
agent aangesteld door de gemeente (*)
verklaart dat het bovenvermeld bedrijf beschikt over een certificaat van negatief bloedonderzoek en dat hij
heden om uur bovenvermeld voertuig verzegeld heeft met (aantal) loodjes met
kentekennummer
Gedaan te, op
De aangestelde,
Handtekening en gemeentestempel.

C. Ondergetekende, Dr. inspecteur-keurder
of verantwoordelijke keurder van het slachthuis van verklaart hierbij de aankomst van
de bovenvermelde slachtvarkens te hebben vastgesteld. De verzegeling was intact/niet intact (*).
Gedaan te, op
Handtekening en dienststempel.

Opmerking : Dit certificaat wordt door de inspecteur-keurder of de verantwoordelijke keurder van het slachthuis
ingehouden en wordt binnen de 24 uur gezonden naar de inspecteur-dierenarts van het bedrijf van
herkomst.

- (*) De overbodige vermelding doorhalen.
(**) Schrappen indien niet van toepassing.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Annexe VIII à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Autorisation de transport de porcelets dans la zone-tampon
en application de l'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

A. Dr. vétérinaire agréé à
visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981 à
..... (commune) déclare que tous les porcs de
l'exploitation de M./Mme
rue, n°
à (commune)
ont été examinés et qu'aucun signe clinique n'a été constaté,
dans cette exploitation
M./Mme
rue, n°
à (commune)
marchand agréé/transporteur (*) à chargé .../.../.....
..... (nombre en chiffres et en lettres) porcs d'abattage à heures.
Selon la déclaration du marchand agréé/transporteur (*) précité, ces porcs seront transportés à l'abattoir de ...
Numéro d'immatriculation du véhicule
Marques éventuelles de porcs (**)

Fait à, le

Cachet et signature.

B. Le soussigné, M. (*)
agent désigné par la commune de
déclare que l'exploitation visée ci-dessus dispose du certificat d'examen sérologique négatif et qu'il a plombé
aujourd'hui à heures le véhicule susmentionné au moyen de (nombre) plombs
avec le numéro

Fait à, le

L'agent désigné,
Sceau de la commune et signature.

C. Le soussigné, Dr. Inspecteur-expert
responsable de l'abattoir à déclare avoir constaté l'arrivée des porcs de boucherie
précités. Les plombs étaient intacts/non intacts (*).

Fait le, le

Signature et sceau.

Observations : Ce certificat est conservé par l'inspecteur-expert responsable de l'abattoir et envoyé dans les
24 heures à l'inspecteur vétérinaire de l'exploitation de provenance.

(*) Biffer la mention inutile.
(**) Biffer si la case n'est pas remplie.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Bijlage IX bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Oorsprongscertificaat in toepassing van artikel 8 § 5 van het ministerieel besluit van 6 september 1990.

A. Dr.....aangenomen dierenarts be-
doeld bij het koninklijk besluit van 16 juli 1981 te....
..... (gemeente), verklaart dat de
Heer.....
..... (naam, voornaam en volledig adres) erk-
kend handelaar/ vervoerder (*) op
(datum) omuur..... (aantal in letters
en in cijfers) slachtvarkens heeft geladen op het bedrijf...
.....
..... (naam, voornaam en volledig adres) gelegen
in de provincie..... volgens de
verklarin van bovenvernoemde handelaar/vervoerder (*) worden
deze varkens vervoerd naar het slachthuis te
.....
Kentekennummer van het vervoermiddel.....
Eventuele merktekens op de varkens.....
..... (**)

Gedaan te , op
Handtekening en stempel

B. Ondergetekende, Dr.....
inspecteur-keurder of verantwoordelijke keurder van het
slachthuis van.....verklaart hier-
bij de aankomst van de bovenvermelde slachtvarkens te hebben
vastgesteld. De verzegeling was intact/niet intact (*)

Gedaan te ,op
Handtekening en stempel

Opmerking : Dit certificaat wordt door de inspecteur-keurder
of de verantwoordelijke keurder van het slacht-
huis ingehouden en gedurende veertig dagen bewaard
ten behoeve van de inspecteur-dierenarts.

(*) De overbodige vermelding doorhalen.
(**) Schrapen indien niet van toepassing.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Annexe IX à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Certificat d'origine en application de l'article 8 § 5 de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

A. Le soussigné Dr vétérinaire
agrée vise à l'arrêté royal du 16 juillet 1981, à
.....(commune), déclare que M.....
.....
(nom, prénom et adresse complète) marchand/transporteur
(*) agrée à chargé le (date) porcs
de boucherie de l'exploitation
(nom, prénom et adresse complète)
.....située dans la
province de
Selon la déclaration du marchand/transporteur (*) pré-
cité, ces porcs seront transportés à l'abattoir de
..... Numéro d'immatriculation du
véhicule
.....
Marques éventuelles de porcs.....

Fait à....., le.....

Cachet et signature

B. Le soussigné Dr.
inspecteur-expert responsable de l'abattoir à
.....déclare avoir constaté l'ar-
rivée des porcs de boucherie précités. Les plombs
étaient intacts/non intacts (*)

Fait à....., le.....

Signature et sceau

Observations : Ce certificat est conservé par l'inspecteur-
expert ou par l'expert responsable de
l'abattoir et tenu à la disposition de
l'inspecteur vétérinaire pendant quarante
jours.

(*) Biffer la mention inutile.

(**) Biffer si la case n'est pas remplie.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Bijlage XI bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

Meldingsformulier in toepassing van artikel 9 van het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De ondergetekende, Dr.
Ordenummer
Adres
.....
heeft op/../..... (datum) op
het bedrijf : bedrijfsnummer
 adres

 houder
 (adres)

volgende vaststellingen gedaan :

de/../.....
De aangenomen dierenarts
Stempel en handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 september 1990.

De Staatssecretaris van Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

